operator znajduje się poniżej punktu kotwiczenia, a lonża jest napięta – lub w przypadku, można zastosować wyposażenie do stabilizacji pozycji/przytrzymywania. W innych przypadkach, gdy Współczynnik odpadnięcia jest równy lub większy od 1, należy obowiązkowo stosować urządzenia do ochrony przed upadkiem, dlatego lonże / zawiesia muszą być połączone z pochłaniaczem energii EN 355. Instrukcje dotyczące wpinania do brzusznego punktu mocowania na uprzęży z taśmami udowymi EN 813 ukazano na **rys. 3**. Wpinanie do pochłaniacza energii EN 355 i do punktu mocowania na uprzęży chroniącej przed upadkiem ukazano na **rys. 4**. Operator nie powinien się wpinać do bocznego punktu mocowania na pasie do stabilizacji pozycji roboczej (**rys. 5**). Lonży łączących / pasów certyfikowanych zgodnie z EN 354 nie wolno używać samodzielnie jako elementów zatrzymujących upadek. Lonża / taśma może być używana w systemie powstrzymywania upadku, jeśli jest połączona z pochłaniaczem energii EN 355 i łącznikami EN 362; w takim przypadku maksymalna długość systemu Lonża–Pochłaniacz–Łączniki nigdy nie może przekraczać 2 m; ponadto układ musi być wpięty do punktu mocowania (A) uprzęży do zatrzymywania upadków zgodnej z normą EN 361. Gdy istnieje możliwość upadku, trzymaj lonżę / zawiesie tak mocno, jak to możliwe, unikając tworzenia luźnych części. Aby upewnić się co do poprawności połączeń, należy zapoznać się z instrukcją użytkowania pochłaniacza energii i uprzęży. Najlepiej, aby punkt kotwiczenia znajdował się powyżej obszaru pracy; punkt kotwiczenia powinien spełniać wymagania normy EN 795 i/lub powinien mieć potwierdzoną wytrzymałość 12 kN (kotwiczenia metalowe) albo 18 kN (kotwiczenia tekstylne). Wytrzymałość statyczna wynosi 35 kN, jak pokazano na **rys. 6**. Aby zmniejszyć prawdopodobieństwo odpadnięcia podczas pracy, należy unikać luzów. Na lonży / zawiesiach nie wolno wiązać żadnych węzłów. Jeżeli istnieje obawa, że lonża mogłaby przesuwać się po ostrych krawędziach, należy zastosować odpowiednie środki ostrożności, aby zabezpieczyć ją przed uszkodzeniem.

Zastosowanie EN 795/TS 16415 Typ B

Lonże certyfikowane do użytkowania jako przenośne urządzenia do tymczasowego kotwiczenia EN 795/B powinny być mocowane do struktur o sprawdzonej wytrzymałości, na których nie ma żadnych ostrych krawędzi ani powierzchni ściernych i które nie mogą powodować innych sytuacji prowadzących do uszkodzenia taśm i pogorszenia ich wytrzymałości. Aby utworzyć zakotwiczenie, należy umieścić taśmę jak na **rys. 2**. Użytkownik nie powinien znajdować się powyżej punktu kotwiczenia: w razie upadku grozi to bowiem powaznymi obrażeniami ciała i uszkodzeniem sprzętu. Zastosować właściwe środki ostrożności, aby uniknąć efektu wahadła. Jeśli przyrząd stosowany jest w systemie do zatrzymywania spadania z wysokości, system powinien ograniczać siłę zatrzymywania poniżej 6 kN. Maksymalne obciążenie, jakie może być przekazywane przez przyrząd kotwiczący w trakcie działania wynosi 12 kN. Siła ta przekazywana jest na strukturę, która powinna być potwierdzona co do wytrzymałości (>12 kN) i kierunku przyłożenia siły. Jeżeli używany jest do zakotwiczenia, jego maksymalne odkształcenie może dochodzić do 20% długości. Zalecamy, aby na przyrządzie zaznaczać datę ostatniego przeglądu. Nie używać przyrządu do podnoszenia ładunków.
Każdy przyrząd Anchor Webbing może być używany jednocześnie przez dwie osoby, pełniąc w ten sposób funkcję zbiorowego urządzenia zabezpieczającego (TS 16415 nieobjętego rozporządzeniem WE 2016/425).

Stosowanie jako kotwicę zgodnie z ANSI / ASSE Z359.1-2007

Urządzenia Anchor Webbing testowane są pod kątem zastosowania jako kotwy, zgodnie z amerykańską normą ANSI/ASSE Z359.1-2007, przy tworzeniu punktów do kotwiczenia na strukturach. Konstrukcja instalacji musi posiadać certyfikat na wytrzymywanie obciążenia statycznego co najmniej 3400 funtów / 15 kN lub musi być znana z tego, że wytrzymuje 5000 funtów / 22,2 kN bez certyfikatu. Przy mocowaniu, przestrzegać **rys. 2** i stosować łączniki ANSI Z359: nie wykonywać mocowania w żaden inny sposób. W przypadku konstrukcji o ostrych krawędziach lub szorstkich powierzchniach należy unikać stosowania taśm Anchor Webbing. Podejmij odpowiednie środki ostrożności, gdy ten produkt jest używany w pobliżu poruszających się maszyn lub gdy występuje zagrożenie elektryczne. Wytrzymałość spełnia wymagania ANSI / AXIS dla użytku przez jedną osobę: 5000 funtów / 22,2 kN. Nie podłączaj jednocześnie więcej niż jednej osoby do kotwicy. Jeśli produkt jest uszkodzony lub wymaga kontroli, należy go zidentyfikować jako niesprawny.

PRZEGLĄD

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od ciągłej sprawności i trwałości urządzenia. Oprócz normalnej kontroli wzrokowej przeprowadzanej przed, w trakcie i po każdym użyciu, produkt ten powinien być sprawdzany przez kompetentną osobę co najmniej raz na 12 miesięcy; należy rozważyć zwiększenie częstotliwości kontroli, jeżeli urządzenie używane jest przez więcej niż jedną osobę lub jeśli jest używane w sposób intensywny. Datę pierwszego użycia i daty wszystkich wykonanych kontroli należy zapisywać na karcie życia produktu: dokumentację należy zachować przez cały okres użytkowania produktu na potrzeby kontroli i późniejszej konsultacji. Nie usuwać i nie modyfikować oznaczeń produktu. Wycofać produkt z eksploatacji, jeżeli nie można odtworzyć jego całej historii użytkowania i/lub jeśli oznaczenia są nieczytelne. W przypadku którejś z poniższych wad, produkt nie nadaje się do dalszego użytku:

- obecność nacięć i/lub przypaleń na taśmach/linach nośnych
- obecność nacięć i/lub przypaleń na szwach nośnych
- korozja powodująca silne zmiany na powierzchni metalu (które nie znikają przy lekkim potarciu papierem ściernym)

W razie obecności wad lub śladów zużycia produktu lub któregokolwiek z jego komponentów, także w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, produkt należy wymienić, nawet jeżeli nie uptynął jeszcze przewidziany okres jego żywotności. Uwaga: zmiana koloru może wskazywać na zanieczyszczenie chemiczne. Każdy z elementów wchodzących w skład systemu zabezpieczającego może ulec uszkodzeniu podczas upadku i z tego względu musi być zawsze skontrolowany przed ponownym użyciem. Każdy produkt, który uczestniczył w ciężkim odpadnięciu, musi być wymieniony z uwagi na możliwość wystąpienia strukturalnych uszkodzeń nawet, jeśli nie widać ich z zewnątrz.

OKRES ŻYWOTNOŚCI

Okres żywotności wynosi 10 lat, licząc od daty pierwszego użycia produktu i przy uwzględnieniu warunków magazynowania; produktu nie należy w żadnym przypadku używać po upływie dwunastego roku od daty produkcji (np. rok produkcji 2030, okres użytkowania do końca roku 2042). Taki okres żywotności można przyjąć tylko pod warunkiem, że nie zaistniały żadne przyczyny, z powodu których produkt należałoby wycofać z użytkowania i pod warunkiem, że poddawany był przynajmniej co 12 miesięcy i w trakcie tych kontroli poddawany kontrolom wynikom przeglądów w karcie produktu. Następujące czynniki mogą skrócić okres żywotności produktu: intensywne użytkowanie, uszkodzenie elementów produktu, nieautoryzowane modyfikacje, wysokie temperatury, otarcia, przecięcia, gwałtowne wstrząsy, promienie UV, kontakt z chemikaliami, wilgoć, mróz, pot, błoto, kurz, nieprzestrzeganie zaleceń dot. użytkowania i przechowywania. W przypadku wątpliwości, czy produkt nadal zapewnia niezbędne bezpieczeństwo, należy skontaktować się z firmą C.A.M.P. SpA lub dystrybutorem.

TRANSPORT

Chronić wyrób przed wyżej wymienionymi czynnikami.

X - OZNACZENIA

1. Nazwa i adres producenta **2.** Numer referencyjny lub nazwa produktu **3.** Całkowita długość lonży (w zestawie złącza, jeśli przewidziano) **4.** Nazwa przyrządu **5.** Miesiąc i rok produkcji **6.** Numer seryjny **7.** Oznakowanie zgodności z rozporządzeniem (WE) 2016/425 **8.** Nr organu kontrolującego produkcję wyrobu **9.** Używanie przez maksymalnie dwie osoby jednocześnie zgodnie z normą TS 16415/B:2013 **10.** Norma referencyjna i rok wydania **11.** Obciążenie niszczące **12.** Model posiada certyfikat zgodnie z normą EAC (norma obowiązująca w Rosji, na Białorusi, w Kazachstanie, w Armenii i w Kirgistan) **13.** Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania

Y - NAZEWNICTWO

[1] Oznaczenia **[2]** Pierścień ataku **[3]** Pętla

W1 - Organ kontrolujący produkcję wyrobu
W2 - Notyfikowana jednostka certyfikująca zgodność z normą UE

J - KARTA WYROBU

1. Model **2.** Numer seryjny **3.** Miesiąc i rok produkcji **4.** Data zakupu **5.** Data pierwszego użycia **6.** Użytkownik **7.** Uwagi **8.** Kontrola co 12 miesięcy **9.** Data **10.** OK **11.** Nazwisko/podpis **12.** Data kolejnej kontroli

ČEŠTINA

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Společnost C.A.M.P. dodává lehké a inovativní výrobky pro potřeby pracovníků ve výškách. Jsou to výrobky spolehlivé a bezpečné, protože jsou testované a vyráběné v rámci certifikovaného systému jakosti. Používejte výrobek po celou dobu jeho životnosti dle přiloženého návodu: **tento návod si přečtěte, pochopte ho, přísně ho dodržujte a uschovejte si ho.** V případě ztráty lze opakovaně stáhnout návod k použití výrobku z webu **www.camp.it**. Prohlášení o shodě EU lze stáhnout z téchto stránek. Prodejce musí poskytnout návod k použití výrobku v jazyce země, ve které se bude výrobek prodávat.

POUŽITÍ - Toto příslušenství musí používat pouze osoby kompetentní a proškolené, nebo pod dohledem osob proškolených a kompetentních. S těmito pokyny se nenaučíte provádět techniky práce ve výškách, nebo jakékoli jiné související činnosti: napřed musíte projít řádným školením před použitím této výbavy. Lezení a každá jiná činnost pro kterou může být tento výrobek použit, je potenciálně nebezpečná. Nesprávná volba nebo použití i nesprávná údržba výrobku může způsobit poškození, vážná zranění nebo smrt. Uživatel musí být zdravotně způsobilý, schopen dbát na vlastní bezpečnost a zvládat nouzové situace. V systémech zajišťujících pracovníka proti pádu je důležité, kotvicí bod, nebo její prvky by měly být umístěny tak, aby se minimalizovalo riziko pádu a výška pádu. Zkontrolujte volný prostor pod pracovištěm uživatele před každým použitím, aby nedošlo ke kolizi se zemí nebo s jinými překážkami v průběhu pádu. Předem si připravte postupy pro zachraňování v případě nouze. Pravidelně kontrolujte stav všech částí. Výrobek smí být používán jen způsobem níže popsaným a nesmí být modifikován. Může být použit v kombinaci s jinými artikly vhodných vlastností a v souladu s evropskými předpisy (EN) jež pamatují na omezení všech jednotlivých dílů ve výbavě. V těchto pokynech jsou zastoupeny některé z příkladů nevhodného použití, ale existuje mnoho dalších příkladů chybného použití jež nelze vyjmenovat. Je-li to možné, musí být tento výrobek považován za osobní. Pokud jej používá více než jedna osoba, musí být tyto pokyny k dispozici a musí je dodržovat každý uživatel.

ÚDRŽBA - *Čištění textilních a plastikových částí:* umyvejte výhradně sladkou vodou a neutrálním mýdlovým přípravkem (maximální teplota 30°C) a vysušte přirozeným způsobem vzdáleně od přímých tepelných zdrojů. *Čištění kovových částí:* omyjte sladkou vodou a vysušte. *Hygienické ošetření:* postupy jsou k dispozici na webových stránkách **www.camp.it**. *Teplota:* výrobek udržujte v teplotě nižší než 80°C k zachování jeho charakteristik a bezpečnosti. *Chemické látky:* zlikvidujte výrobek v případě kontaktu s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které mohou způsobit zhoršení jeho vlastností. *Neodstranitelné nečistoty:* skvrny neznámého původu, které nelze odstranit, jsou považovány za chemické znečištění a mají za následek vyřazení produktu.

SKLADOVÁNÍ - Rozbalený výrobek skladujte na suchém, chladném a větraném místě, vzdálený od světla a zdrojů tepla, zvýšené vlhkosti, hran ostrých předmětů, látek způsobujících korozi, nebo jakoukoliv možnost poškození. Nenechávejte výrobek vystaven povětrnostním vlivům.

ODPOVĚDNOST - Společnost C.A.M.P. SpA, nebo distributor, nepřijímají žádnou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt, způsobenou nesprávným používáním výrobku, nebo v případě modifikovaného výrobku. Je odpovědností uživatele pochopit a dodržovat pokyny řádného a bezpečného použití každého výrobku dodaného firmou C.A.M.P. SpA, nebo jejím prostřednictvím a používat jej k činnostem, ke kterým byl výrobek určen. Před použitím výbavy zvažte účinný způsob záchrany v nouzovém případě. Jste osobně odpovědni za vaši činnost a rozhodnutí: nejste-li schopni přijmout všechna rizika z nich pocházející, toto vybavení nepoužívejte.

TŘÍ LETÁ ZÁRUKA - Na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka na všechny materiálové nebo výrobní vady od data nákupu. Záruka nepokrývá: běžné opotřebení, změny a úpravy, nesprávné skladování, korozi, škody v důsledku nehod, nedbalosti a použití, pro které tento výrobek není určen.

SPECIFICKÉ INFORMACE

NÁVOD K POUŽITÍ

Oblast použití

EN 354: 2010 provaz / smyčky jsou osobní ochranné prostředky (OOP) používané jako spojovací prvky v systémech zachycení pádu. Některé spojovací prostředky / popruhy lze použít také jako přenosná dočasná kotevní zařízení EN 795 / B: 2012 / ANSI / ASSE Z359.1-2007 (viz **tabulce**). Tento výrobek je určen k ochraně a prevenci rizik pádu z výšky v průmyslu, ve stavebnictví, při záchranných pracích a obecněji pro jakékoliv pracovní použití ve výškách. Provazy nejsou neoříznutelné: lze je přeříznout ostrými nástroji (např. motorovou pilou apod.): při řezání vždy používejte druhé jistící vedení. K dispozici jsou různé modely a standardní verze uvedené v **tabulce A**. K dispozici jsou další speciální kombinace spojek a speciální délky a příslušné údaje jsou uvedeny v označení výrobku. Vybavte se vhodným vybavením k poskytnutí pomoci a zajistěte vhodné školení pracovních týmů tak, aby mohly zraněné osobě rychle poskytnout pomoc s důvodu minimalizace účinků bezvládného zavěšení.

Použití EN 354

Pokud chcete vyhodnotit nebezpečí pracovní situace a tedy i OOP, které se mají použít, je definován pádový faktor (**obr. 1**), který se vypočítá podle následujícího vzorce: Pádový faktor = výška pádu/délka provazu. V případě, že je pádový faktor 0, je možné použít polohovací/zadržovací vybavení. V ostatních případech s pádovým faktorem rovným nebo větším než 1 je povinné použít zařízení k zachycení pádu povinné, proto musí být spojovací provaz / smyčky kombinována s absorbérem energie podle EN 355. Připojení k břišnímu připojovacímu bodu postroje se stehenními popruhy EN 813 je zobrazeno na **obr. 3**. Připojení k tlumiči energie EN 355 a k připojovacímu bodu postroje k zachycení pádu je zobrazeno na **obr. 4**. Nepřipojujte k postrannímu připojovacímu bodu pracovního polohovacího pásu (**obr. 5**). Spojovací lana / popruhy certifikované podle EN 354 se nesmí používat samostatně jako prvky zachycení pádu. Šňůrku na krk / popruh lze použít v systému zachycení pádu v kombinaci s absorbérem energie EN 355 a konektory EN 362; v tomto případě nesmí nikdy maximální délka systému provaz-tlumič-spojky přesáhnout 2 m a musí být připojen k připojovacímu prvku (A) postroje k zachycení pádu EN 361. Pokud existuje možnost pádu, udržujte šňůru / popruh co nejpevnější, aby se zabránilo tvorbě volných částí. Ověřte si správné připojení v návodu k použití tlumiče energie a postroje. *Kotevní bod musí být přednostně umístěn nad pracovním prostorem a musí splňovat normu EN 795 a/nebo musí mít pevnost 12 kN (kovové kotvice) nebo 18 kN (textilní kotvice).* Statická pevnost je 35 kN, jak je to znázorněno na **obr. 6**. Omezte jakoukoliv vůli, abyste snížili pravděpodobnost pádu během používání. Na provaze nedělejte žádné uzly. V případě, že existuje možnost, že by se provaz stékal s ostrými hranami, přijměte ochranná opatření, aby nedošlo k poškození provazu.

Použití EN 795 / TS 16415 typu B

Provazy certifikované jako přenosné provizorní kotvení EN 795/B musí být nainstalovány na konstrukcích, jejichž odolnost byla ověřena, a které jsou bez ostrých hran, brusných povrchů a jiných situací, které by mohly poškodit, a proto ohrozit pevnost popruhů. Chcete-li vytvořit kotvení, umístěte popruh tak, jak je to znázorněno na **obr. 2**. Přenosná provizorní ukotvení musí být používána výhradně jedinou osobou. Neumisťujte se nad kotvení: riziko prasknutí a vážného poranění v případě pádu. Přijměte preventivní opatření, abyste zabránili kyvadlovým účinkům. Při použití v systému k zachycení pádu musí systém omezit zastavovací sílu pod 6 kN. Maximální zatížení, které může být v provozu přeneseno kotevním zařízením, je 12 kN. Tato síla je přenášena na konstrukci, která musí být proto ověřena na úrovni minimální odolnosti (>12 kN) a směru působení této síly. Možná deformace jako kotvení může být až 20 % délky. Doporučujeme zaznamenat datum posledních kontroly. Nepoužívejte výrobek ke zvedání břemen.

Každý Anchor Webbing může používat současně dvě osoby, čímž se stává zařízením kolektivní ochrany (TS 16415 na které se nevztahuje nařízení EU 2016/425).

Použití jako kotva podle ANSI / ASSE Z359.1-2007

Anchor Webbing je testován pro použití jako kotva podle americké normy ANSI/ASSE Z359.1-2007 k vytváření kotevních bodů na konstrukci. Instalační struktura musí být certifikována tak, aby odolala statickému zatížení nejméně 3 400 liber / 15 kN, nebo musí být známo, že bez certifikace podporuje 5 000 liber / 22,2 kN. Ohledně instalace si vyhledejte **obr. 2** a použijte spojky ANSI Z359: neinstalujte ho žádným jiným způsobem. V případě konstrukcí s ostrými hranami nebo abrazivními povrchy se vyhněte použití Anchor Webbing. Pokud se tento výrobek používá v blízkosti pohyblivých strojů nebo pokud existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem, proveďte příslušná opatření. Pevnost splňuje požadavky ANSI / AXIS pro použití jednou osobou: 5000 liber / 22,2 kN. Nepřipojujte ke kotvě více než jednu osobu najednou. Pokud je výrobek poškozen nebo vyžaduje kontrolu, musí být označen jako nefunkční.

REVIZE

Bezpečnost uživatelů závisí na průběžné využitelnosti a životnosti vybavení. Kromě běžné vizuální kontroly prováděné před, během a po každém použití musí být tento výrobek prohlédnut kompetentní osobou s minimální frekvencí jedenkrát za 12 měsíců; zvažte zvýšení frekvence prohlídek v případě použití více než jednou osobou nebo při intenzivním používání. Záznam data prvního použití a všech vykonaných prohlídek musí být proveden na listu životnosti výrobku: po celou dobu životnosti výrobku uchovávejte dokumentaci kvůli kontrole a referenci. Neodstraňujte označení produktu ani do něj nezasahujte. Vyřaďte výrobek z provozu, pokud nelze zjistit jeho úplnou historii a/nebo pokud označení nejsou čitelná. Pokud objevíte na výrobku některou z následujících vad, potom jej musíte ihned vyřadit:

- výskyt naříznutí a/nebo spálenin na nosných popruzích/lanech
- obecnost naciętí i/lub przypaleń na pasach nośnych,
- koroze, která výrazně zhoršuje povrch kovu (nezmizí po lehkém otření brusným papírem)

Pokud zboží nebo některá jeho součást jeví známky opotřebení nebo závad, musí být vyměněno i před koncem jeho předpokládané životnosti, a to i jen v případě pochybnosti. Upozornění: změna barvy může být známkou chemické kontaminace. Každý prvek, který je součástí bezpečnostního systému může být poškozen během pádu, proto musí být vždy před použitím přezkoušen. Každý výrobek musí být po vážném pádu vyměněn, aby nedošlo k neviditelnému poškození.

ŽIVOTNOST

Životnost je 10 let ode dne prvního použití výrobku se započtením doby uložení a nesmí se používat po překročení 12. roku od jeho prvního použití a výroby (příklad, rok výroby 2030, životnost až do roku 2042). Životnost se rozumí v případě, že neexistují příčiny, které by jej vyřadily z používání, a to za podmínky, že jsou prováděny pravidelné prohlídky alespoň jedenkrát za 12 měsíců, počínaje datem prvního použití výrobku, a že jsou výsledky zaznamenávány v listu životnosti výrobku. Životnost produktu však mohou zkrátit následující faktory: intenzivní používání, poškození součástí výrobku, neautorizované úpravy, vysoké teploty, oděry, pořezání, silné nárazy, UV záření, chemické látky, vlhkost, mráz, pot, bláto, prach, chyby při používání a při doporučeném skladování. V případě podezření, že výrobek již neposkytuje potřebnou bezpečnost, kontaktujte společnost C.A.M.P. SpA nebo distributora.

PŘEPRAVA

Výrobek chraňte před výše uvedeným nebezpečím.

X - OZNAČENÍ

1. Jméno a adresa výrobce **2.** Odkazy nebo název výrobku **3.** Celková délka lanka (konektory jsou součástí balení, pokud jsou k dispozici) **4.** Název zařízení **5.** Měsíc a rok výroby **6.** Sériové číslo **7.** Známka shody s evropským předpisem (EU) 2016/425 **8.** Číslo organizace kontrolující výrobu **9.** Použití maximálně dvěma osobami najednou v souladu s TS 16415/B:2013 **10.** Referenční norma a rok vydání **11.** Nejvyšší povolené zatížení **12.** Model byl certifikován i pro EAC (Ruská-Běloruská-Kazachstánská-Arménie-Kyrgyzstán norma) **13.** Přečtěte si návod k použití

Y - SEZNAM ČÁSTÍ

[1] Označení **[2]** Útočný prsten **[3]** Pás

W1 - Orgánu kontrolujícím systém kvality **W2** - Organizace oprávněna uskutečnit zkoušku s označením EU je

J - PROVOZNÍ LIST

1. Model **2.** Sériové číslo **3.** Měsíc a rok výroby **4.** Datum zakoupení **5.** Datum prvního použití **6.** Uživatel **7.** Poznámka **8.** Kontrola každých 12 měsíců **9.** Datum **10.** OK **11.** Jméno/podpis **12.** Datum následující kontroly

SLOVENČINA

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Spoločnosť C.A.M.P. prináša inovatívne a ľahké výrobky určené pre prácu vo výškach. Su navrhnuté, testované a vyrobené v súlade s certifikovaným systémom kvality s cieľom ponúknuť spoľahlivý a bezpečný výrobok. Tento návod obsahuje informácie o správnom používaní výrobku počas celej jeho životnosti. **Je nutné prečítate si, pochopte, prísne dodržiavajte a uschovajte tieto pokyny.** V prípade straty si návod môžete stiahnuť zo stránky **www.camp.it**. Na stránke je k dispozícii aj EÚ vyhlásenie o zhode. Distribútor musí poskytnúť pokyny v jazyku krajiny, v ktorej sa výrobok predáva.

POUŽITIE - Vybavenie môžu používať len kompetentné osoby vyškolené pre dané činnosti alebo osoby pod dohľadom kompetentných a vyškolených osôb. Návod neposkytuje výklad o technikách práce vo výškach ani o akejkoľvek inej príbuznej aktivite: pred použitím vybavenia je povinné absolvovať primeraný výcvik a prípravu. Horolezectvo a každá iná činnosť, pri ktorej sa výrobok môže použiť sú potenciálne nebezpečné. Nesprávny výber alebo použitie, ako aj nesprávna údržba výrobku môžu spôsobiť škody, vážne zranenie alebo smrť. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý, musí dbať na bezpečnosť a musí vedieť zvládnuť núdzové situácie. V systémoch protipádovej ochrany je nevyhnutné správne umiestnenie kotviaceho bodu a zariadenia. Pri výkone práce musí byť minimalizované riziko pádu a jeho výška. Pred každým použitím na pracovisku skontrolujte voľnú hĺbku pod používateľom, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo s inými prekážkami. Vždy je potrebné plánovať záchranné akcie pre prípad núdze. Pravidelne kontrolujte stav výrobku. Výrobok sa musí používať len podľa pokynov uvedených nižšie a nesmie sa žiadnym spôsobom upravovať. Môže byť použité v propojitiedovom systémovým. Výrobok sa môže použiť len podľa pokynov uvedených nižšie a nesmie sa žiadnym spôsobom upravovať. Môže byť použitý v kombinácii s inými výrobkami, ktoré majú vhodné vlastnosti, v súlade s európskymi normami (EN), pričom je potrebné zohľadniť obmedzenia jednotlivých súčastí. Návod obsahuje niektoré príklady nesprávneho použitia, no je však možné uviesť všetky možnosti nesprávneho použitia. Pokiaľ je to možné, považujte tento výrobok za vec osobnej potreby. V prípade jeho používania viacerými osobami musí byť návod k dispozícii každému používateľovi.

ÚDRŽBA - *Čistenie textilných a plastových častí:* umývajte výlučne sladkou vodou a neutrálnym mydlovým prípravkom (maximálna teplota 30 °C) a nechajte voľne vysušiť, mimo priameho zdroja tepla. *Čistenie kovových častí:* opláchnite sladkou vodou a nechajte vysušiť. *Dezinfekcia:* postup je k dispozícii na stránke **www.camp.it**. *Teplota:* výrobok udržujte pri teplote do 80 °C, aby ste neohrozili jeho vlastnosti a bezpečnosť. *Chemické látky:* v prípade kontaktu výrobku s chemickými látkami, rozpúšťadlami alebo palivami, ktoré môžu zhoršiť jeho vlastnosti, výrobok zlikvidujte. *Neodstrániteľné nečistoty:* škvrny neznámeho pôvodu, ktoré nemožno odstrániť, sa považujú za chemické znečistenie a výrobok je potrebné zlikvidovať.

SKLADOVANIE - Nezabalený výrobok skladujte na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste, čo najďalej od priameho slnečného svetla, zdrojov tepla, vlhkosti, predmetov s ostrými hranami a látkami a látok, ktoré by mohli výrobok alebo koróznych materiálov alebo iných vplyvov. Nenechávajte vystavené atmosférickým vplyvom.

ZODPOVEDNOSŤ - Spoločnosť C.A.M.P. SpA alebo distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za škody, zranenie alebo smrť spôsobené nesprávnym používaním výrobku C.A.M.P. alebo v prípade, že bol výrobok nejakým spôsobom upravený. Používateľ je zodpovedný za porozumenie a dodržiavanie pokynov pre správne a bezpečné používanie každého výrobku dodaného firmou C.A.M.P. SpA, alebo jej prostredníctvom a za používanie výrobku len na činnosti, pre ktoré bol určený. Pri používaní výrobku musí dodržiavať všetky bezpečnostné postupy. Pred použitím zhodnoťte spôsob, akým môže byť v prípade potreby prostriedok využitý v plne bezpečných podmienkach a účinným spôsobom. Každý používateľ je osobne zodpovedný za vlastné správanie a rozhodnutia. Ak nie je schopný prevziať všetky riziká, ktoré plynú z používania, nesmie výrobok používať.

TROJROČNÁ ZÁRUKA - Tento výrobok má záruku 3 roky, ktorej platnosť začína plynúť od dátumu zakúpenia výrobku a platí na všetky materiálové alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na: bežné opotrebenie, zmeny a úpravy, nesprávne skladovanie, koróziu, škody v dôsledku nehôd, nedbanlivosti a použitia spôsobom, na ktorý nie je tento výrobok určený.

PODROBNÉ INFORMÁCIE

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Oblasť použitia

EN 354:2010 slučky/popruhy sú osobnými ochrannými prostriedkami (OOP) používanými ako spojovacie prvky v záchytných systémoch. Niektoré spojovacie prostriedky je možné použiť ako prenosné dočasné kotviace zariadenia v súlade s EN 795/B:2012/ANSI/ASSE Z359.1-2007 (pozri **tab.**). Výrobok slúži ako súčasť záchytného systému a ako prevencia proti pádu z výšky v priemysle, stavebníctve a pri výkone záchranných a výškových prác. Slučky nie sú neprerezniteľné: možno ich prerezať ostrými nástrojmi (napr. motorovou pílou a pod.); pri rezaní vždy používajte druhú zaisťovaciu slučku. K dispozícii sú rôzne štandardné modely a verzie uvedené v **tabuľke A**. Špeciálne kombinácie karabín a špeciálne dĺžky sú uvedené na štítku výrobku. Vždy je potrebné mať pripravené záchranné prostriedky a vhodne zaškolené pracovné skupiny pre prípad potreby poskytnutia pomoci zranenej osobe a zníženia pomoci závesenia.

Použitie

Aby bolo možné zhodnotiť nebezpečenstvo, ktoré hrozí pri výkone pracovného úkonu a teda, aby bolo možné určiť, ktorý OOP bude nutné používať pri jeho výkone, definujeme hodnotu pádový faktor (**obr. 1**), ktorá bude vypočítaná podľa nasledovného vzorca: pádový faktor = dĺžka pádu/dĺžka lana. V prípade, že sa pádový faktor rovná 0 a teda používateľ sa nachádza pri pádom kotviacim bodom s napnutou slučkou, zariadenie je možné použiť na polohovanie. V ostatných prípadoch, to znamená v prípade pádového faktora rovného alebo väčšieho ako 1 je povinné použiť slučku spolu s tlmičom pádu, ktorý spĺňa požiadavky normy EN 355. Pripojenie k brušnému bodu uchytenia celotelového postroja v súlade s požiadavkami normy EN 813 je znázornené na **obr. 3**. Pripojenie tlmiča pádu, ktorý spĺňa požiadavky normy EN 355, k bodu uchytenia bezpečnostného postroja je znázornené na **obr. 4**. Nepripájajte ho k bočnému bodu uchytenia pásu na pracovné polohovanie (**obr. 5**). Laná/popruhy/slučky sú certifikované v zmysle normy EN 354 a nesmú sa používať samostatne ako prvky záchytného systému. Lano/popruh/slučku môžno použiť v rámci záchytného systému lano-tlmič pádu-karabína v súlade s normou EN 355 a karabínami v súlade s normou EN 362; v tomto prípade nesmie maximálna dĺžka systému lano-tlmič pádu-karabína presahovať viac ako 2 metre a musí byť pripojený k upevňovaciemu prvku (A) bezpečnostného postroja v súlade s normou EN 361. Ak hrozí riziko pádu, lano/popruh/slučku udržiavajte čo najtesnejšie, aby nevznikol previs. Ich správne pripojenie si môžete overiť v používateľskej príručke tlmiča pádového tlmiča a postroja. Kotviaci bod sa musí nachádzať vyššie ako priestor výkonu práce a musí spĺňať požiadavky normy EN 795 a/alebo musí mať pevnosť 12 kN (kovové kotviace body) alebo 18 kN (textilné kotviace body). Tak, ako je to uvedené na **obr. 6**, statický odpor má hodnotu 35 kN. Zabráňte vzniku previsu a následného rizika pádu počas používania. Na slučke neuväzujte žiadne druhy uzlov. Ak existuje možnosť nárazu slučky o ostré hrany, prijmite potrebné bezpečnostné opatrenia pre zabránenie jej poškodenia.

Použitie v súlade s normou EN 795/TS 16415 – typ B

Slučky používané ako pohyblivé kotviace zariadenia – typ B podľa normy EN 795 je možné používať len na konštrukciách, ktorých pevnosť bola vopred oskúšaná, nemá žiadne ostré hrany, abrazívne povrchy alebo iné nebezpečné vlastnosti, ktoré by mohli poškodiť a tým znížiť pevnosť pásu. Pre vytvorenie kotvenia slučku umiestnite ako je to znázornené na **obr. 2**. Nevystupujte nad kotviaci bod: v prípade rozbrnutia hrozí riziko vážneho poranenia v dôsledku pádu. Prijmite potrebné opatrenia pre zabránenie vzniku kyvadlového efektu. V prípade použitia dočasného záchytného systému je potrebné obmedziť pádovú energiu do 6 kN. Maximálna pevnosť pri použití s kotviacim zariadením je 12 kN. Táto sila sa prenáša na konštrukciu, ktorá teda musí byť overovaná na minimálnu pevnosť (>12 kN) v smere pôsobenia sily. Pri používaní slučky v rámci kotviacej slučky sa môže deformovať až o 20 % svojej dĺžky. Odporúčame na prostriedok poznačiť dátum poslednej revízie. Slučku nepoužívajte na zdvíhanie bremien. **Kotviaca slučka Anchor Webbing je určená pre súčasné používanie viac ako jedným používateľom, takže predstavuje kolektívne bezpečnostné zariadenie (TS 16415 na ktoré sa nevzťahuje Nariadenie EÚ 2016/425).**

Použitie ako kotvenie v zmysle normy ANSI/ASSE Z359.1-2007

Slučka Anchor Webbing bola testovaná na použitie ako kotvenie podľa americkej normy ANSI/ASSE Z359.1-2007 na vytvorenie konštrukčných kotviacich bodov. Konštrukcia, na ktorú bude slučka umiestnená musí byť certifikovaná na statickú pevnosť najmenej 3 400 lbs/15 kN alebo musí spĺňať najmenej 5 000 lbs/22,2 kN bez certifikácie.

Pre založenie pozrite **obr. 2** a použite spojovacie prostriedky podľa ANSI Z359: nezakladajte iným spôsobmi. Slučku Anchor Webbing nezakladajte na konštrukcie s ostrými hranami alebo abrazívnymi povrchmi. Dodržiavajte vhodné bezpečnostné opatrenia v prípade použitia výrobku v blízkosti strojov v pohybe alebo ak existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickou energiou. Pevnosť spĺňa požiadavky ANSI/AXIS pre použitie jednou osobou: 5 000 lbs/22,2 kN. Na kotvenie nepripájajte súčasne viac osôb. Ak je výrobok poškodený alebo vyžaduje kontrolu, musí byť označený ako nepoužiteľný.

REVÍZIA

Bezpečnosť používateľov závisí od účinnosti a trvanlivosti príslušenstva. Okrem bežnej vizuálnej kontroly pred, počas a po každom použití musí výrobok skontrolovať odborne spôsobilý technik najmenej raz za 12 mesiacov; v prípade používania viacerými osobami alebo v prípade intenzívneho používania je frekvenciu kontrol potrebné zvýšiť. Dátum prvého použitia a dátum všetkých vykonaných kontrol je potrebné zaznamenať do evidenčnej karty výrobku. Dokumentáciu je potrebné uchovať pre potreby kontroly a ako referenčný materiál počas celej životnosti výrobku. Platí zákaz odstraňovania a úpravy označenia výrobku. Ak nie je možné zistiť minulosť výrobku a/alebo štítky nie sú čitateľné, výrobok sa musí vyradiť z používania. Výrobok musí byť vyradený z používania pri výskyte niektorej z týchto porúch:

- výskyt rezov a/alebo prepálených miest na pásoch/nosných lanách
- výskyt rezov a/alebo prepálených miest na nosných švoch
- korózia, ktorá podstatne zhoršuje povrchový stav kovu (nezmizne po ľahkom prelešení šmirgľovým papierom)

Ak výrobok alebo niektorá jeho súčasť javia známky opotrebovania alebo poškodenia, je potrebná ich výmena aj pred koncom predpokladanej životnosti, a to aj v prípade, že existujú len pochybnosti. Pozor: zmena farby môže naznačovať chemickú kontamináciu. Každá zložka, ktorá je súčasťou bezpečnostného systému môže byť pri páde poškodená, a preto musí byť pred ďalším použitím preskúšaná. Každý výrobok pritomný pri páde musí byť vymenený alebo skontrolovaný, aby sa predišlo možnosti jeho poškodenia, ktoré nie sú viditeľné voľným okom.

ŽIVOTNOSŤ

Životnosť je 10 rokov a začína plynúť od prvého použitia výrobku a, s ohľadom na skladovanie, nemôže byť dlhšia ako 12 rokov od roku výroby (napr. pri roku výroby 2030 životnosť výrobku končí na konci roka 2042). Uvedená životnosť platí v prípade, že sa nevyskytli žiadne príčiny, z ktorých by bolo potrebné výrobok vyradiť z používania a to za podmienky, že výrobok bol pravidelne kontrolovaný, a to každých 12 mesiacov od prvého použitia a výsledky revízie boli zaznamenané v evidenčnej karte. Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, poškodenie súčastí, neoprávnené úpravy, vysoké teploty, oder, trhliny, prudké nárazy, UV žiarenie, chemické látky, vlhkosť, mráz, pot, blato, prach, chyby pri používaní a nedodržiavanie návodu na skladovanie. V prípade podozrenia, že výrobok už neposkytuje požadovanú ochranu, kontaktujte spoločnosť C.A.M.P. SpA alebo distribútora.

PREPRAVA

Výrobok chráňte pred vyššie uvedenými rizikami.

X - OZNAČENIE

1. Meno a adresa výrobcu **2.** Označenie alebo názov výrobku **3.** Celková dĺžka lanka (konektory sú súčasťou balenia, ak sú poskytované) **4.** Názov zariadenia **5.** Mesiac a rok výroby **6.** Sériové číslo **7.** Označenie zhody s európskym nariadením (EÚ) 2016/425 **8.** Číslo organizácie zodpovednej za kontrolu výroby **9.** Použitie maximálne dvoma osobami naraz v súlade s TS 16415/B:2013 **10.** Referenčný predpis a rok jeho zverejnenia **11.** Najvyššie povolené zaťaženie **12.** Model certifikovaný podľa normy EAC (Rusko-Bielorusko-Kazachstan-Arménsko-Kirgizsko) **13.** Prečítajte si pokyny pre použitie

Y - ZOZNAM ČASTÍ

[1] Označenie **[2]** Útočný krúžok **[3]** Pás

W1 - Orgán zodpovedný za kontrolu výroby **W2** - Orgán oprávnený na výkon skúšky pre získanie označenia EÚ

J - ZÁZNAM KONTROL

1. Model **2.** Sériové číslo **3.** Mesiac a rok výroby **4.** Dátum zakúpenia **5.** Dátum prvého použitia **6.** Používateľ **7.** Poznámka **8.** Kontrola každých 12 mesiacov **9.** Dátum **10.** OK **11.** Meno/podpis **12.** Dátum nasledujúcej kontroly

SLOVENSKI

SPLOŠNE INFORMACIJE

Koncern C.A.M.P. s svojimi lahkimi in inovativnimi izdelki odgovarja na potrebe delavcev na višini. Izdelke načrtujemo, testiramo in proizvajamo v skladu s certificiranim sistemom kontrole kakovosti, ker vam želimo zagotavljati njihovo zanesljivost in varnost. Ta navodila so namenjena vašemu seznanjanju o uporabi izdelka prek njegove celotne življenjske dobe. **Ta navodila preberite, potrudite se jih razumeti, strogo upoštevati in jih shranite na varno.** Če jih izgubite, jih lahko snamete s spletnega mesta **www.camp.it**. Izjavo EU o skladnosti je mogoče prenesti s te spletne strani. Preprodajalec je dolžan izročiti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se izdelek proda.

UPORABA - To opremo smejo uporabljati le izurjene in usposobljene osebe ali osebe pod nadzorom izurjenih in usposobljenih oseb. Iz teh navodil se ne boste naučili tehnik dela na višini ali drugih povezanih dejavnosti. Preden uporabite to opremo, morate biti že ustrezno usposobljeni. Plezanje in druge dejavnosti, pri katerih je ta izdelek mogoče uporabiti, so potencialno nevarne dejavnosti. Nepravilna izbira ali uporaba ali nepravilno vzdrževanje tega izdelka lahko povzročijo poškodbe, hude rane ali smrt. Uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepati v nevarnih situacijah. Pri sistemih varovanja pred padci je bistvenega pomena za varnost, da sta naprava ali sidrišče pravilno nameščena in je se delo opravlja na način, ki čimbolj zmanjša nevarnost padcev in višino morebitnega padca. Pred vsako uporabo preverite, da je pod uporabnikom na delovnem mestu prostor brez ovir (čistina), tako da v primeru padca ne pride do trčenja s tlemi, in da ni drugih ovir na liniji padca. Pas za zaščito pred padci je edina sprejemljiva oprema za pritrditev telesa, ki sme biti uporabljena kot del sistema za zaščito pred padci. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v nadaljevanju. Izdelka se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti ustrezne lastnosti in biti v skladu z evropskimi normativi (EN), pri čemer je treba upoštevati omejitve za vsak posamezni kos opreme. V teh navodilih so navedeni le nekateri primeri nepravilne uporabe. Primerov napačne uporabe pa je mnogo več in vseh ni mogoče navesti niti si jih predstavljati. Če je mogoče, naj ta izdelek pripada eni sami osebi. V primeru, da opremo uporablja več oseb, morajo biti ta navodila na razpolago vsem uporabnikom, slednji pa jih morajo strogo upoštevati.

VZDRŽEVANJE - *Čiščenje tekstilnih in plastičnih delov:* Operite izključno z mehko vodo in nevtralnim milom (s temperaturo največ 30°C). Osušite naravno, ne izpostavljajte neposrednim virom toplote. *Čiščenje kovinskih delov:* Operite z mehko vodo in osušite. *Sanifikacija:* postopki so na voljo na spletnem mestu **www.camp.it**. *Temperatura:* Izdelka ne izpostavljajte temperaturi nad 80°C. To bi lahko ogrozilo njegovo učinkovitost in varnost njegove uporabe. *Kemična sredstva:* Izdelek zavrzite, če pride v stik s kemičnimi reagenti, topili in gorivi, ki bi lahko spremenili njegove lastnosti. *Trdovratna umazanija:* madeži neznanega izvora, ki jih ni mogoče odstraniti, se štejejo za kemično onesnaženje in zahtevajo odstranitev izdelka.

HRAMBA - Izdelek brez embalaže hranite v svežem, suhem in prezračevanem prostoru, daleč od svetlobe in virov toplote, visoke stopnje vlažnosti, daleč od robov ali ostrih predmetov, korozivnih snovi in vseh drugih možnih povzročiteljev poškodb. Izdelka ne puščajte izpostavljenega atmosferskim vplivom.

ODGOVORNOST - Podjetje C.A.M.P. SpA oziroma distributer ne bosta priznala odgovornosti za poškodbe, rane ali smrt zaradi nepravilne uporabe izdelka ali zaradi predelave izdelka. Uporabnikova odgovornost je: da razume in upošteva navodila za pravilno in varno uporabo vsakega izdelka, ki je bil dobavljen od podjetja C.A.M.P. SpA ali prek njega; da ga uporablja zgolj za dejavnosti, za katere je bil izdelan; in da izvaja vse varnostne postopke. Pred uporabo opreme premislite, kako bi v primeru nevarnosti izpeljali varno in učinkovito reševanje. Osebno ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve: ne uporabljajte te opreme, če niste sposobni sprejeti vseh tveganj, povezanih z njo.

GARANCIJA: 3 LETA - Za izdelek ima 3 letno garancijo od datuma nakupa, ki velja za vse napake materiala ali izdelave. H garanciji ne spadajo: običajna obraba, modifikacije in predelave, malomarna hramba, korozija, poškodbe zaradi nezgod in malomarnosti ter načini uporabe, za katere ta izdelek ni namenjen.

SPECIFIČNE INFORMACIJE

NAVODILA ZA UPORABO

Področja uporabe

EN 354: 2010 vrvi / zanke so osebna zaščitna oprema (OZO), ki se uporablja kot povezovalni element v sistemih za preprečevanje padca. Nekateri vrvi / trakovi se lahko uporabljajo tudi kot prenosne začasne pritrdilne naprave EN 795 / B: 2012 / ANSI / ASSE Z359.1-2007 (glej **tabeli**). Izdelek je namenjen zaščiti in preprečevanju tveganja za padec z višine v industriji, gradbeništvu in pri reševanju ter na splošno pri delu na višini. Vrvi niso neuničljive: lahko jih odrežete z ostrim orodjem (npr. z motorno žago itd.): med rezanjem vedno uporabite drugo varovalno vrv. Na voljo so različni standardni modeli in različice, ki so navedeni v **tabeli A**. Posebne obesega tudi sistema, ki združujejo posebne izvedbe spojnih elementov in nestandardne dolžine vrvi. Podatki o izdelku so navedeni na njegovi oznaki. Zagotoviti je treba primerno opremo za reševanje in poskrbeti za ustrezno usposabljanje delavcev, da lahko v primeru padca takoj pomagajo, s čimer se v največji možni meri preprečijo nevarnosti za nastanek sindroma pasivnega visenja.

Uporaba

Stopnja tveganja delovnih pogojev, na podlagi katere se izbere osebna varovalna oprema (OVO), je določena glede na faktor padca (**slika 1**), ki se izračuna po naslednji formuli: faktor padca = dolžina padca/dolžina vrvi. Če je faktor padca 0, kar pomeni, da je delavec v točki pod sidriščem in je vrv napeta, se lahko uporabi oprema za namestitev pri delu/omejevanje delokroga. V ostalih primerih, ko je faktor padca enak ali večji od 1, je obvezna uporaba opreme za zaščito pred padci z višine, zato je treba vrv / trak kombinirati z absorberjem energije EN 355. Način namestitve na točko pripenjanja, ki je na trebušnem delu sedežnega pasu (EN 813), je prikazan na **sliki 3**. Način povezovanja z blažilnikom padca (EN 355) in točko pripenjanja na varovalnem pasu za zaščito pred padci je prikazan na **sliki 4**. Izdelka ne zapnite na stransko točko pripenjanja, ki je opremljen varovalni pas za namestitev pri delu (**slika 5**). Povezovalni pasovi / trakovi, certificirani v skladu z EN 354, se ne smejo uporabljati sami kot elementi za zaustavitev padca. Vrv / trak se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca v kombinaciji z EN 355 absorberjem energije in EN 362 priključki; v takšnem primeru sistem, ki ga sestavljajo vrv z zaključno zanko, blažilnik padca in spojni elementi, ne sme biti daljši od 2 m ter mora biti povezan s točko pripenjanja (A) na varovalnem pasu za zaščito pred padci z višine, ki je skladen s standardom EN 361. Kadar obstaja možnost padca, naj bo vrv / trak čim bolj napet, da ne pride do ohlapnih delov. Za pravilen način namestitve glejte uporabniški priročnik blažilnika padca in varovalnega pasu. Priporočljivo je, da je sidrišče nameščeno nad delovnim območjem. Poleg tega mora izpolnjevati zahteve iz standarda EN 795 in/ali imeti nosilnost 12 kN (jeklena sidrišča) ozirom 18 kN (tekstilna sidrišča). Statična obremenljivost je 35 kN, kot je prikazano na **sliki 6**. Omejite ohlapnost, da zmanjšate možnost padca med uporabo. Na vrv ne vežite vozlov. V primeru nevarnosti, da bi vrv z zaključno zanko prišla v stik z ostrimi robovi, uvedite ustrezne previdnostne ukrepe, da preprečite poškodbe vrvi.

Uporaba skladno s standardom EN 795/tehnično specifikacijo TS 16415, razred B

Vrvi z zaključno zanko, ki so certificirane kot prenosna začasna sidrišča v skladu s standardom EN 795/B, je treba namestiti na konstrukcije, katere je bila preverjena nosilnost in ki nimajo ostrih robov ter abrazivnih površin ozirom drugih lastnosti, zaradi katerih bi lahko prišlo do poškodb in s tem do zmanjšanja nosilnosti trakov. Za ustvarjanje sidrišča vrv Druid Lanyard namestite, kot je prikazano na **sliki 2**. Ne zadržuje se nad sidriščem: nevarnost nastanka poškodb na opremi in hudih telesnih poškodb v primeru padca. Upoštevajte potrebne previdnostne ukrepe, da preprečite nihanje. Če je izdelek del sistema za zaščito pred padci, mora ta zaustavitveno silo omejiti na manj kot 6 kN. Največja obremenitev, ki se med uporabo lahko prenese s sidrišča, je 12 kN. Ta sila se prenese na konstrukcijo, ki jo je zato treba preveriti dosegajo najmanjše stopnje nosilnosti (>12 kN) v smer delovanja sile. Če se vrv uporablja kot sidrišče, se njena dolžina lahko spremeni za 20 %. Priporoča se, da izdelek označite z datumom zadnjega pregleda. Izdelka ne uporabljajte za dvigovanje tovora.

Vsako zanko Anchor Webbing lahko istočasno uporabljata dve osebi; v takem primeru je obravnavana kot naprava za skupinsko varovanje (TS 16415 na katero se ne velja Uredba EU 2016/425).

Uporabite kot sidro v skladu z ANSI / ASSE Z359.1-2007

Anchor Webbing je preizkušeno za uporabo kot sidrišče v skladu z ameriškim standardom ANSI/ASSE Z359.1-2007, za izdelavo sidrnih točk na konstrukciji. Struktura namestitve mora biti certificirana tako, da prenese statično obremenitev najmanj 3400 lbs / 15 kN ali mora biti znana, da podpira 5000 lbs / 22,2 kN brez certifikacije. Za namestitev glejte sliko **2** in uporabite priključke ANSI Z359: ne nameščajte na nikakršne koli druge načine. V primeru konstrukcij z ostrimi robovi ali abrazivnimi površinami se je treba izogibati uporabi sidrišča Anchor Webbing. Upoštevajte ustrezne previdnostne ukrepe, kadar se ta izdelek uporablja v bližini premikajočih se strojev ali kadar obstaja nevarnost električnega toka. Trdnost ustreza zahtevam ANSI / AXIS za samostojno uporabo: 5000 lbs / 22,2 kN. Na sidro ne priključite več kot ene osebe hkrati. Če je izdelek poškodovan ali ga je treba pregledati, ga je treba prepoznati kot nedelujočega.

PREGLED

Varnost uporabnikov je odvisna od stalne učinkovitosti in trajnosti opreme. Poleg običajnega vizualnega pregleda, ki se opravi pred vsako uporabo, med njo in po njej, mora ta izdelek strokovno pregledati pristojna oseba vsaj vsakih 12 mesecev. Razmislite o povečanju pogostosti pregledov v primeru večjega števila oseb ali intenzivne uporabe. Datum prve uporabe in vseh nadaljnjih pregledov mora biti zabeležen na kontrolnem listu izdelka: to dokumentacijo hranite vso življenjsko dobo proizvoda za možnost kontrole in sklicevanja. Ne odstranjujte ali spreminjajte oznak na izdelku. Izdelek zavrzite, če ni mogoče ugotoviti njegove celotne zgodovine in/ali če oznake niso čitljive. Če je ugotovljena katera izmed naslednjih pomanjkljivosti, izdelek smete več uporabljati:

- prisotnost zarez in/ali ožganin na nosilnih trakovih/vrveh;
- prisotnost zarez in/ali ožganin na nosilnih šivih;
- korozija, ki resno poškoduje površinsko plast kovine (ne izgine po lahnem drgnjenju s steklenim papirjem)

Če se na izdelku ali na kakšnem izmed njegovih delov vidijo znaki obrabe ali pomanjkljivosti, jih je treba zamenjati že pred iztekom pričakovane življenjske dobe, tudi če gre zgolj za sum. Opozorilo: barvno odstopanje je lahko pokazatelj kemičnega onesnaženja. Pri padcu se lahko vsak element, ki je del varnostnega mehanizma, poškoduje. Zato ga je treba vselej pregledati pred ponovno uporabo. Vsak izdelek, ki je utrpel hud padec, je treba zamenjati, ker obstaja možnost strukturnih poškodb, ki niso vidne s prostim očesom.

ŽIVLJENJSKA DOBA

Življenjska doba izdelka je 10 let od datuma njegove prve uporabe in - upoštevajoč čas uskladiščenja - je ni mogoče podaljšati dlje od preteka 12 let od izdelave. (Če je npr. leto izdelave 2030, je življenjska doba do konca leta 2042). Življenjska doba izdelka je veljavna, če ni prišlo do vzrokov za njegov izločitev in pod pogojem, da se od datuma prve uporabe vsaj enkrat na vsakih 12 mesecev opravi kontrolni pregled in se rezultati kontrola zabeležijo na kontrolnem listu izdelka. Naslednji dejavniki lahko skrajšajo dobo uporabnosti proizvoda skrajšajo: intenzivna uporaba, poškodbe sestavnih delov proizvoda, nepooblaščene spremembe, visoke temperature, odrgnine, urezi, močni udarci, UV-žarki, kemična sredstva, vlaga, zmrzal, znoj, blato, prah, neupoštevanje priporočil o uporabi in hrambi. Če sumite, da proizvod ne zagotavlja več potrebne varnosti, se posvetujte s podjetjem C.A.M.P. SpA ali distributerjem.

TRANSPORT

Izdelek zavarujte pred zgoraj navedenimi nevarnostmi.

X - OZNAKA

1. Ime in naslov proizvajalca **2.** Referenčna ali ime izdelka **3.** Celotna dolžina vrvice (vključeni priključki, če so na voljo) **4.** Ime opreme **5.** Mesec in leto izdelave **6.** Serijska številka **7.** Znak skladnosti z evropsko uredbo (EU) 2016/425 **8.** Številka organa, ki nadzoruje proizvodnjo izdelka **9.** Istočasna uporaba s strani največ dveh oseb v skladu s TS 16415/B:2013 **10.** Ustrezajoči standard in leto njegove objave **11.** Nosilnost **12.** Model je certificiran po standardu EAC (standard, ki velja v Rusiji, Belorusiji, Kazahstanu, Armeniji in Kirgizistan) **13.** Preberite priročnik z navodili

Y - SEZNAM IZRAZOV

[1] Oznaka **[2]** Napadni obroč **[3]** Traku

W1 - Ustanova, ki nadzoruje izdelavo tega izdelka **W2** - Pooblaščena ustanova za EU–pregled tipa

J - KONTROLNI LIST

1. Model **2.** Serijska številka **3.** Mesec in leto izdelave **4.** Datum nakupa **5.** Datum prve uporabe **6.** Uporabnik **7.** Opombe **8.** Pregled na vsakih 12 mesecev **9.** Datum **10.** OK **11.** Ime/podpis **12.** Datum naslednjega pregleda

HRVATSKI

OPĆE INFORMACIJE

Grupacija C.A.M.P. svojim lakim i inovativnim proizvodima pruža odgovor na potrebe radnika na visini. Proizvodi su projektirani, ispitani i proizvedeni u certificiranom sustavu upravljanja kvalitetom kako bi bili pouzdani i sigurni. Ove upute pružaju informacije o pravilnoj uporabi proizvoda tijekom njegovog životnog vijeka: **pročitajte, razumite, strogo se pridržavajte i čuvajte ove upute.** U slučaju da izgubite upute, možete ih preuzeti na internet stranicama **www.camp.it**. EU izjavu o sukladnosti moguće je preuzeti na istim internet stranicama. Prodavatelj je dužan isporučiti upute na jeziku zemlje u kojoj se proizvod prodaje.

UPORABA - Ovu opremu smiju koristiti isključivo obučene stručne osobe odnosno osobe pod nadzorom obučenih i stručnih osoba. Kroz ove upute nećete naučiti tehnike rada na visini ili drugih srodnih poslova: prije uporabe ove opreme potrebna je odgovarajuća obuka. Penjanje te sve druge aktivnosti za koje je moguće koristiti ovaj proizvod potencijalno su opasne. Nepravilan odabir ili uporaba odnosno nepravilno održavanje proizvoda mogu uzrokovati štetu, teške ozljede ili smrt. Korisnik mora biti zdravstveno sposoban i u stanju upravljati sigurnost te upravljati stanjima nužde. Kod sustava za zaustavljanje pada od bitnog je značaja za sigurnost da se zaštitna oprema ili sidrište uvijek pravilno postave te da se rad obavlja na način da se osigurava minimalno opasnost od pada i visina pada. Prije svake uporabe provjerite slobodan prostor ispod korisnika opreme na radnom mjestu, kako u slučaju pada ne bi došlo do udarca o tlo odnosno da na putanji pada ne postoje druge prepreke. Sigurnosni pojas jedina je prihvatljiva zaštitna oprema za tijelo koja se smije koristiti u sustavu za zaustavljanje pada. Proizvod se smije koristiti isključivo na način opisan nastavno, te je zabranjeno vršiti na njemu bilo kakve izmjene. Mora se koristiti zajedno s drugim artiklima odgovarajućih karakteristika, a u skladu s europskim normama (EN), imajući u vidu ograničenja za svaki pojedini dio opreme. U ovim uputama je prikazano nekoliko primjera nepravilne uporabe, no postoje još mnogo drugih primjera pogrešne primjene koje je nemoguće nabrojati ili zamisliti. Ovaj proizvod trebao bi se smatrati osobnim, ako je to moguće. Ukoliko opremu koristi više od jedne osoba, svaki korisnik mora imati uvid u ove upute i poštivati ih.

ODRŽAVANJE - *Čišćenje tekstilnih i plastičnih dijelova:* prati isključivo sa slatkom vodom i neutralnim sapunom (maksimalna temperatura 30 °C) i sušiti na prirodan način, zaštićeno od izravnih izvora topline. *Čišćenje metalnih dijelova:* isprati u slatkoj vodi i osušiti. *Sanitacija:* postupci su dostupni na internet stranicama **www.camp.it**. *Temperatura:* proizvod čuvati na temperaturi nižoj od 80 °C kako bi se održao učinak i sigurnost proizvoda. *Kemijski agensi:* u slučaju dodira s kemijskim reagensima, otapalima ili gorivom koji bi mogli izmijeniti karakteristike proizvoda, isti se mora baciti. *Neuklonjiva nečistoća:* neuklonjive mrlje nepoznatog porijekla smatraju se kemijskom kontaminacijom uslijed koje se proizvod mora odstraniti.

ČUVANJE - Nakon vađenja iz ambalaže, proizvod čuvati na suhom i hladnom mjestu, daleko od izvora svjetlosti i topline, velike vlage, oštrih bridova i predmeta, nagrizajućih tvari i bilo koje druge mogućeg uzroka štete ili propadanja. Proizvod se ne smije ostati izložen atmosferskim utjecajima.

ODGOVORNOST - Tvrtka C.A.M.P. SpA odnosno distributer ne snose nikakvu odgovornost za štete, ozljede ili smrt uzrokovane neprimjerenom uporabom ili izmijenjenim proizvodom C.A.M.P. SpA. Korisnik je odgovoran za razumijevanje i primjenu uputa za pravilnu i sigurnu uporabu svih proizvoda isporučenih od strane ili putem tvrtke C.A.M.P. SpA te ih smije koristiti samo za aktivnosti za koje su izrađeni, uz provođenje svih sigurnosnih postupaka. Prije uporabe opreme potrebno je uzeti u obzir kako će se eventualno spašavanje u slučaju nužde izvesti na siguran i efikasan način. Osobno odgovarate za vaše postupanje i odluke: ako niste u stanju prihvatiti sve rizike koji iz toga proizlaze, ne koristite ovu opremu.

JAMSTVO 3 GODINE - Proizvod ima 3 godine jamstva od datuma kupnje za bilo kakav nedostatak na materijalu ili tvorničke greške. Jamstvo ne pokriva: redovno trošenje, izmjene ili manje popravke, čuvanje u lošim uvjetima, koroziju, štete nastale uslijed nezgoda ili nesmotrenosti, uporabu za koju ovaj proizvod nije namijenjen.

POSEBNE INFORMACIJE

UPUTE ZA UPORABU

Područje primjene

EN 354:2010 vezice / priveznice su osobna zaštitna oprema (OZO) koja se koristi kao spojni element u sustavima za zaustavljanje pada. Neki se lanci / trake mogu koristiti i kao prijenosni privremeni uređaji za sidrenje EN 795 / B: 2012 / ANSI / ASSE Z359.1-2007 (vidi **tablicu**). Proizvod je namijenjen zaštiti i sprječavanju pada na visini u industriji, graditeljstvu, spašavanju i općenito kod bilo koje primjene kod rada na visini. Povezna užad nije neuništiva: ostar alat može ju razrezati (npr. motorna pila i sl.). Tijekom rezanja uvijek koristite dodatnu sigurnosnu liniju. Dostupni su razni modeli i standardne verzije, navedene u **tab. A**. Dostupne su i posebne kombinacije konektora kao i dužine, čiji su podaci navedeni na oznaci proizvoda. Opskrbiti se prikladnom opremom za spašavanje i predvidjeti prikladnu obuku operatera, kako bi mogli brzo djelovati za spašavanje ozlijeđene osobe, svodeći na minimum posljedice za ozlijeđenog kojem nepomičnost visi.

Uporaba

Za procjenu opasnosti određene situacije prilikom rada, kao i za procjenu potrebne individualne zaštitne opreme koju je potrebno primijeniti, potrebno je definirati faktor pada (**sl.1**) koji se izračunava slijedećom formulom: faktor pada = visina pada / dužina povezne užeta. U slučaju da je faktor pada 0, stoga se operater nalazi ispod sidrišne točke sa napetim poveznim užetom, moguće je uporabiti opremu za pozicioniranje/zadržavanje. U drugim slučajevima sa faktorom pada istim ili većim od 1, obavezna je uporaba opreme protiv pada, stoga se vezica / remen mora kombinirati s EN 355 apsorberom energije. Za spajanje na trbušnu spojnu točku na sjednom pojasu EN 813 vidi **sl.3**. Za spajanje na usporivač pada EN 355 i na spojnu točku sigurnosnog pojasa vidi **sl.4**. Ne smije se spajati na bočni spojnik pozicijskog pojasa (**sl.5**). Priključni pojasevi / trake certificirani prema EN 354 ne smiju se koristiti sami kao elementi za zaustavljanje pada Vrpca / remen može se koristiti u sustavu za zaustavljanje pada ako se kombinira s EN 355 apsorberom energije i EN 362 priključcima; u tom slučaju maksimalna dužina sustava uže – usporivač pada – konektori ne smije prelaziti nikada 2 m i mora biti spojen na spojni element (A) pojasa za sprječavanje pada EN 361. Kad postoji mogućnost pada, držite lanci / priveznice što je moguće čvršće, izbjegavajući stvaranje labavih dijelova. Za provjeru ispravnog spajanja, konzultirati priručnik za uporabu usporivača pada i spašačkog pojasa. Sidrišna točka mora biti po mogućnosti postavljena iznad područja rada i mora biti u skladu sa EN 795 i/ili imati otpornost od 12 kN (metalna sidrišta) ili 18 kN (tekstilna sidrišta). Statički otpor je 35 kN, kao što je prikazano na **sl.6**. Ograničite bilo kakvu labavost kako biste smanjili mogućnost pada tijekom uporabe. U slučaju da postoji mogućnost da uže udara na oštri brid, potrebno je poduzeti potrebne mjere za izbjegavanje oštećenja užeta.

Uporaba EN 795 / TS 16415 Klasa B

Prigušna povezna užad koja imaju certifikat kao privremena prijenosna sidrena oprema EN 795/B moraju biti postavljena na strukture za koje je prethodno provjerena otpornost i koje nemaju oštre bridove, hrapavu površinu i slične osobine koje bi mogle oštetiti trake i umanjiti otpornost istih. Za stvaranje sidrenja, postaviti traku kao što je prikazano na **sl.2**. Prijenosnu privremenu sidrenu napravu mora upotrebljavati isključivo jedan operater. Operater se ne smije postaviti iznad sidrišne točke: postoji opasnost od skupnog i teških ozljeda u slučaju pada. Poduzeti potrebne mjere za sprječavanje efekta klatna. Ako se proizvod uporablja u sustavu za zaštitu od pada, mora smanjiti silu od 6 kN. Maksimalno opterećenje koje se može tijekom uporabe primijeniti na napravu za sidrenje je 12 kN. Ta se snaga prenosi na strukturu, stoga je potrebno provjeriti istu u vidu minimalne otpornosti (>12 kN) otpora i pravca primjene sile. Moguća deformacija proizvoda kao sidrena oprema, može dostići do 20% dužine. Savjetuje se označiti na opremi datum zadnjeg pregleda. Proizvod se ne smije upotrebljavati za podizanje tereta.

Svaki Anchor Webbing mogu istovremeno upotrebljavati dva operatera, stoga proizvod postaje naprava za kolektivnu zaštitu (TS 16415 nije obuhvaćen pravilnikom EU 2016/425).

Korištiti kao sidro prema ANSI / ASSE Z359.1-2007

Anchor Webbing ispitan je za uporabu kao sidrište prema američkoj normi ANSI/ASSE Z359.1-2007, za izradu sidrišnih točaka na strukturama. Instalacijska konstrukcija mora biti certificirana da izdržava statičko opterećenje od najmanje 3400 lbs / 15 kN ili mora biti poznata da može izdržati 5000 lbs / 22,2 kN bez certifikata. Za montažu pogledati **sl. 2** i upotrijebiti konektore ANSI Z359: ne montirati na drugačiji način. U slučaju struktura s oštrim bridovima ili hrapavih površina mora se izbjegavati uporaba Anchor Webbinga. Poduzmite odgovarajuće mjere predostrožnosti kada se ovaj proizvod koristi u blizini strojeva koji se kreću ili kada postoji električna opasnost. Čvrstoća zadovoljava ANSI / AXIS zahtjeve za jednu čovjeka: 5000 lbs / 22,2 kN. Nemojte istodobno spajati više osoba na sidro. Ako je proizvod oštećen ili ga treba pregledati, mora se utvrditi da ne može raditi.

TEHNIČKI PREGLED

Sigurnost korisnika ovisi o neprekidnoj učinkovitosti i trajanju opreme. Osim vizualne kontrole prije, za vrijeme i nakon svake uporabe, ovaj proizvod mora pregledati stručna osoba, i to najmanje jednom svakih 12 mjeseci; predvidjeti veću učestalost kontrola ako proizvod koristi više osoba ili u slučaju intenzivne uporabe. Datum prve uporabe te svi izvršeni pregledi moraju se upisivati u servisni list proizvoda: dokumentaciju čuvajte u svrhu kontrole i konzultacije tijekom cijelog životnog vijeka proizvoda. Oznake na proizvodu ne smiju se uklanjati ni neovlašteno izmijeniti. Proizvod staviti izvan uporabe ukoliko nije moguće imati kompletan povijesni pregled i/ili ako oznake nisu čitljive. U slučaju nastanka niže navedenih nedostataka, proizvod se mora staviti izvan uporabe:

- prisutnost rezova i/ili izgorenih dijelova na nosivim remenima/užadi
- prisutnost rezova i/ili spaljivanja na nosećim šavovima
- teška promjena stanja površine metala uslijed korozije (ne uklanja se blagim trljanjem s brusnim papirom)

Artikl se mora zamijeniti i prije kraja vijeka trajanja, ako su na njemu ili na jednom od njegovih dijelova prisutni znakovi trošenja ili nedostaci pa čak i kad postoji samo sumnja. Pozor: promjena boje može ukazivati na kemijsku kontaminaciju. Bilo koji element koji čini sastavni dio sigurnosnog sustava može se oštetiti prilikom pada, stoga ga je prije ponovne uporabe uvijek potrebno pregledati. Proizvod koji je podnio težak pad mogao bi imati konstrukcijska oštećenja koja nije moguće vidjeti prostim okom, stoga se mora se zamijeniti.

VIJEK TRAJANJA

Vijek trajanja iznosi 10 godina od datuma prve uporabe proizvoda, a obzirom na skladištenje, ni u kom slučaju ne može biti duži od 12 godina od datuma proizvodnje (npr. godina proizvodnje 2030., vijek trajanja do kraja 2042.g.). Vijek trajanja podrazumijeva da ne postoje uzroci zbog kojih bi proizvod bio stavljen izvan uporabe i pod uvjetom da se periodične kontrole vrše najmanje jednom svakih 12 mjeseci počevši od datuma prve uporabe te da se rezultati kontrola upisuju u servisni list proizvoda. Sljedeći čimbenici mogu skratiti životni vijek proizvoda: intenzivna uporaba, oštećenja sastavnih dijelova proizvoda, neodobrene izmjene, visoke temperature, abrazija, urezi, jaki udarci, UV zrake, kemijska sredstva, vlaga, zamrzavanje, znoj, blato, prašina, greške pri preporučenoj uporabi i čuvanju. Ukoliko sumnjate da proizvod više ne pruža potrebnu sigurnost, obratite se tvrtki C.A.M.P. SpA ili distributeru.

PRIJEVOZ

Proizvod zaštititi od prethodno navedenih rizika.

X - OZNAČAVANJE

1. Naziv i adresa proizvođača **2.** Referentna oznaka ili naziv proizvoda **3.** Ukupna duljina pomoćnog užeta (uključeni priključci, ako su predviđeni) **4.** Naziv opreme **5.** Mjesec i godina proizvodnje **6.** Serijski broj **7.** Oznaka sukladnosti s europskom Uredbom (EU) 2016/425 **8.** Br. tijela koje vrši kontrolu proizvodnje proizvoda **9.** Opremu istovremeno koriste najviše dvije osobe u skladu sa standardom TS 16415/B:2013 **10.** Mjerodavna norma i godina objave **11.** Prekidna čvrstoća **12.** Model certificiran u skladu s EAC standardom (Rusija-Bjelorusija-Kazahstan-Armenija-Kirgistan) **13.** Pročitati upute za uporabu

Y - NOMENKLATURA

[1] Označavanje **[2]** Prsten za napad **[3]** Traka

W1 - Tijelo koje vrši kontrolu proizvodnje proizvoda **W2** - Priznato tijelo za UE ispitivanje tipa

J - SERVISNI LIST

1. Model **2.** Serijski broj **3.** Mjesec i godina proizvodnje **4.** Datum kupnje **5.** Datum prve uporabe **6.** Korisnik **7.** Napomene **8.** Kontrola svakih 12 mjeseci **9.** Datum **10.** U REDU **11.** Ime/Potpis **12.** Datum sljedeće kontrole

РУССКИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Группа компаний C.A.M.P. удовлетворяет потребности работающих на высоте своими легковесными и инновационными продуктами. Они разработаны, испытаны и изготовлены в сертифицированной системе качества, гарантирующей надежную и безопасную продукцию. Эти инструкции информируют вас о правильном использовании изделия в течение всего срока его службы. **Прочитайте, поймите, строго соблюдайте и сохраните эту инструкцию.** Если вы потеряли инструкции, вы можете скачать их с веб-сайта **www.camp-russia.ru**. Сертификаты соответствия стандартам вы можете также скачать на этом же сайте. При розничной продаже дилеры должны предоставлять инструкции по эксплуатации на языке страны, в которой продукт продается.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - Данное оборудование должно использоваться только обученными и компетентными лицами. Или же пользователь должен находиться под непосредственным контролем обученного и компетентного лица. Эта инструкция не научит вас методам работы на высоте или какой-либо другой подобной деятельности: вы должны получить квалифицированные инструкции перед использованием данного изделия. Альпинизм и любые другие виды деятельности, связанные с использованием данного оборудования опасны по своей природе. Последствиями неверного выбора, неправильного использования или плохого обслуживания оборудования могут стать причинение ущерба, серьезные травмы или смерть. Пользователь должен быть с медицинской точки зрения способен контролировать свою собственную безопасность и любые возможные чрезвычайные ситуации. Для систем защиты от падения важно, чтобы устройство или точка закрепления (анкерная точка) всегда правильно располагались и работа выполнялась таким образом, чтобы риск падения сводился к минимуму, а если падение всё-таки произойдет — минимизировалась высота такого падения. Контролируйте необходимое свободное пространство ниже пользователя на рабочем месте и перед каждым использованием, чтобы в случае падения – не произошло столкновения пользователя с землей или каким-либо препятствием на пути падения. В системах остановки падения (ГОСТ Р ЕН 363) допустимо использовать только полную обвязку (страховочную привязь) (ГОСТ Р ЕН 361). Изделие должно использоваться только в соответствии с инструкцией изготовителя и никакие изменения к этой инструкции не могут быть внесены. Изделие может быть использовано в сочетании с любыми другими подходящими изделиями с соответствующими спецификациями и соответствующими EN (ГОСТ) стандартами, с учетом ограничений каждого из изделий по отдельности. Эта инструкция описывает примеры неправильного использования данного изделия. Обратите внимание, что невозможно показать или представить все неправильные способы использования, а поэтому это изделие следует использовать только так, как указано изготовителем. Если возможно, это изделие следует закрепить за отдельным пользователем как персональное. При коллективном использовании изделий, эти инструкции должны быть доступны для ознакомления всем пользователям и доведены до сведения всех пользователям.

ОБСЛУЖИВАНИЕ - *Очистка текстильных и пластиковых деталей:* промыть в чистой воде с нейтральным моющим средством (макс. температура воды 30°C) и высушить естественным путем, вдали от прямых источников тепла. *Очистка металлических деталей:* прополоскать в чистой воде, а затем высушить. *Дезинфекция:* процедуры описаны на нашем сайте **www.camp.it**. *Температура:* не подвергайте изделие воздействию температур выше 80°C, чтобы не повлиять на его характеристики. *Химическое воздействие:* немедленно выведите изделие из эксплуатации, если оно вступило в контакт с химическими веществами /реагентами, растворителями или топливом, что могло повлиять на его характеристики. *Грязь, которую невозможно удалить:* пятна неизвестного происхождения, которые невозможно удалить, следует рассматривать как химическое загрязнение и, следовательно, требуют утилизации изделия.

ХРАНЕНИЕ - Храните оборудование следует не упакованным (в распакованном виде) в прохладном и хорошо проветриваемом, сухом, темном месте; вдали от источников света, источников тепла, высокой влажности, острых кромок и коррозионно-опасных веществ, а также других возможных причин повреждения или износа. Не оставляйте изделие надолго на улице.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ - Компания C.A.M.P. SpA или дистрибьютор не несет никакой ответственности за причинение ущерба, травмы или смерть в результате неправильного использования или изменений (самостоятельной модификации) продукции компании C.A.M.P.. Обязанностями самого пользователя всегда являются: понимание и соблюдение инструкций по правильному и безопасному использованию любого из продуктов компании C.A.M.P.; использование этого продукта только по его прямому назначению для целей, для которых он предназначен; исполнение всех надлежащих процедур безопасности. Перед использованием оборудования вы должны сами предпринять все необходимые шаги для ознакомления с методами спасения при возникновении чрезвычайной ситуации. Вы лично принимаете на себя все риски и несете ответственность за свои действия и решения: если вы не способны или не можете принять на себя эти риски и ответственность – не используйте данное оборудование.

3 ГОДА ГАРАНТИИ - Этот продукт имеет гарантию от любого дефекта материалов или производства в течение 3 лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на: нормальный рабочий износ; модификации или изменения; неправильное хранение; коррозию; ущерб в результате несчастного случая или небрежности; использование не по назначению.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Область применения

Стропы (петли), сертифицированные в соответствии с ГОСТ Р ЕН 354 (EN 354) являются компонентами средств индивидуальной защиты от падения с высоты. Предназначены для использования в качестве соединительных элементов в страховочной системе (защиты от падения) ГОСТ Р ЕН 361. Некоторые стропы дополнительно могут быть использованы в качестве переносных анкерных устройств (ГОСТ Р ЕН 795/B / ANSI/ASSE Z359.1-2007 - смотри **Таблицу**). Данный продукт предназначен для обеспечения защиты и для предотвращения рисков падения с высоты в промышленности, строительстве, в спасательных операциях, а также в целом в любых областях, где требуется проведение работ на высоте. Веревки и канаты не являются неразрушимыми: они могут быть перерезаны острыми инструментами (цепными пилами и др.). Всегда используйте вторую страховочную линию при работе с режущим инструментом. **В Таблице A** приведены доступные разновидности и модели соединительных элементов. Также могут быть изготовлены и другие различные сочетания и спецификации, и информация об этом приведена на маркировке изделий. В случае падения пострадавший, необходимо чтобы компетентно обученный персонал провел спасательные работы пострадавшего для этого оборудования.

Использование

Для оценки опасности при работах на высоте используется понятие Фактора Падения, который высчитывается при помощи соотношения: Фактор падения = Высота падения / Длина стропа.

В случаях, когда Фактор Падения близок к 0 (т.е. работник находится непосредственно под анкерной точкой на натянутом стропе), применение средств для рабочего позиционирования допустимо. В случаях, когда Фактор Падения больше 1 или требуется большая свобода перемещений, необходимо использовать средства остановки падения. Присоединение к брюшной точке крепления привязи EN 813 показано на **рис.3**. Присоединение амортизатора рывка EN 355 и других средств остановки падения к привязи EN 361 показано на **рис.4**. Не крепите его к боковой точке на поясе для рабочего позиционирования (**рис.5**). В случаях остановки падения сертифицированные по EN 354 стропы должны использоваться совместно с амортизаторами по стандарту EN 355 и соединительными элементами по EN 362 (стропы по EN 354 не должны применяться для остановки падения без амортизатора). В таком случае общая длина собранной подсистемы (строп, амортизатор, соединительные элементы) не должна превышать 2 метра и она должна крепиться к точке (A) страховочной привязи для остановки падения по стандарту EN 361. Если существует вероятность падения, убедитесь, что стропы/петли остаются натянутыми, не допуская провисания. Для правильного крепления обратитесь к инструкциям по эксплуатации амортизатора и привязи. Анкерная точка должна располагаться над рабочей зоной и удовлетворять стандарту EN 795 и/или иметь подтвержденную прочность 12 kN (для металлических анкерных точек) или 18 kN (для текстильных анкерных точек). Статическая прочность изделия 35 kN, как показано на **рис.6**. Во время использования ограничивайте возможность провисания для уменьшения рисков падения. Не завязывайте узлы на ленте/петле. В случае контакта ленты/стропа с острыми гранями, примите все предосторожности, чтобы избежать перерезание.

Использование согласно стандарту EN 795 / TS 16415 /В (ГОСТ Р ЕН 795)

Стропы, сертифицированные как анкерные устройства (EN 795/B), должны закрепляться к структурным элементам с подтвержденной прочностью и не имеющими острых или абразивных поверхностей, которые могут повредить стропы и уменьшить их прочность. Для создания анкерной точки соедините строп, как показано на **рис.2**. Мобильные анкерные устройства должны нагружаться только одним пользователем. Не выходите выше точки закрепления: риск разрушения в случае падения. Примите меры для избежания маятника. При использовании в системах остановки падения подсистема должна быть ограничена нагрузкой не выше 6 kN. Максимальная нагрузка во время работы 12 kN. Эта нагрузка передается структурному анкеру, который должен иметь минимальную подтвержденную прочность (>12 kN) с учетом направления нагрузки. Отклонение от направления нагрузки при использовании в качестве анкерного устройства не должно превышать 20% от его длины. Рекомендуется помечать изделие датой последней инспекции. Не используйте это изделие для подъема грузов.

Каждая петля Anchor Webbing может использоваться двумя пользователями одновременно, в таком случае устройство становится коллективным средством защиты (TS 16415 не попадая под действие требований EU 2016/425).

Использование по стандарту ANSI/ASSE Z359.1-2007 Анкерная точка

Anchor Webbing тестировано в качестве анкерной устройства в соответствии с Американским стандартом ANSI/ASSE Z359.1-2007 для создания точек крепления. Опора для установки должна быть сертифицирована выдерживать статическую нагрузку не менее 3400 lbs / 15 kN или выдерживать 5000 lbs / 22.2 kN в отсутствие сертификации. На **рис.2** показана установка в соответствии со стандартом ANSI Z359: не применяйте никаких других способов крепления. В случае, если структура опоры имеет острые грани или абразивные поверхности, избегайте использования Anchor Webbing. Соблюдайте меры все безопасности, когда используете это изделие рядом с движущимися механизмами и электрическим током. Прочность удовлетворяет требованиям стандарта ANSI/ASSE для одного человека: 5000 lbs / 22.2 kN. Не используйте для страховки более чем одного человека. Если изделие повреждено или нуждается в инспекции, оно должно быть выведено из эксплуатации.

ДЕТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Безопасность пользователей зависит от работоспособности и прочности оборудования. В добавок к нормальной визуальной инспекции до, во время и после каждого использования, это изделие должно подвергаться инспекции компетентным лицом не реже одного раза в 12 месяцев. Этот срок может быть уменьшен, если оборудование используется разными пользователями или имеет следы частичного износа. Дата первого использования и данные обо всех инспекциях должны быть занесены в бланк осмотра изделия. Храните данные об инспекциях во время всего срока службы изделия. Не удаляйте и не вносите изменений в маркировку изделия. Выведите изделие из эксплуатации, если история его использования неизвестна и/или данные об инспекциях недоступны. В случае наличия одного из следующих дефектов, изделие должно быть немедленно выведено из эксплуатации:

- Имеются порезы и/или оплавления силовых лент/веревки
- Имеются порезы и/или оплавления силовых сшивок
- Глубокая коррозия на металлических поверхностях (которая не исчезает после легкой обработки мелкой наждачной бумагой)

Если какой-то компонент или его часть имеет следы значительного износа или дефект, он должен быть заменен, даже если срок его службы еще не истек. Внимание: изменение цвета может указывать на воздействие химических реагентов. Также он должен быть заменен при любом сомнении в его состоянии. Каждый элемент, являющийся частью системы безопасности, может быть поврежден во время падения и поэтому всегда подлежит проверке перед продолжением использования. Не используйте изделие после сильного падения, потому что оно могло получить повреждения, даже если не наблюдается внешних признаков поломки.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы изделия 10 лет с момента первого использования (с учетом хранения) и в любом случае не может быть больше 12 лет от года производства(таким образом, если изделие произведено в 2030, его срок службы не может быть больше конца 2042 года или 10 лет с момента первого использования – в зависимости от того, что наступит раньше). Срок службы изделия рассчитан при отсутствии событий, приводящих к непригодности изделия и при обязательном проведении периодических инспекций не реже одного раза в 12 месяцев, начиная со дня первого использования. Результаты инспекций должны быть внесены в бланк осмотра изделия. Следующие факторы могут уменьшить срок службы изделия: интенсивное использование, повреждение компонентов, неавторизованные модификации, высокие температуры, истирания, порезы, повышенные нагрузки, воздействие ультрафиолета, химические вещества, влажность, обледенение, пот, грязь, песок, неправильное использование или хранение. Если у вас возникло сомнение в безопасности и надежности продукта, пожалуйста, перед дальнейшим использованием, свяжитесь с C.A.M.P. SpA или вашим дистрибьютором.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Следует защитить изделие от перечисленных выше рисков.

X - МАРКИРОВКА

1. Название и адрес производителя **2.** Артикул или название изделия **3.** Общая длина устройства (включая размер карабина, если прилагается) **4.** Название устройства **5.** Месяц и год производства **6.** Серийный номер **7.** Маркировка о соответствии Европейским Нормам (EU) 2016/425 **8.** Номер аккредитованной организации, контролирующей производство продукта **9.** Использование не более, чем двумя пользователями одновременно в соответствии с TS 16415/B:2013 **10.** Соответствующий стандарт и год его публикации **11.** Нагрузка разрушения **12.** Модель сертифицирована в соответствии с требованиями таможенного союза ЕАС (Россия-Беларусь-Казахстан-Армения-Киргизия) **13.** Необходимо ознакомиться с инструкцией перед использованием

Y - СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

[1] Маркировка **[2]** Соединительное кольцо **[3]** Тесьма

W1 - Аккредитованная организация, контролирующая производство продукта
W2 - Аккредитованная лаборатория, проводившая испытания по стандартам EU

J - БЛАНК ОСМОТРА

1. Модель **2.** Серийный номер **3.** Месяц/Год производства **4.** Дата покупки **5.** Дата первого использования **6.** Пользователь **7.** Комментарии **8.** Инспекции каждые 12 месяцев **9.** Дата **10.** ОК **11.** Имя/Подпись **12.** Дата следующей инспекции

TÜRKÇE

GENEL BİLGİLER

C.A.M.P. grubu, yüksekte çalışan işçilerin ihtiyaçlarına hafif ve yenilikçi ürünlerle cevap verir. Sizlere güvenilir ve güvenli bir ürün sunmak için bu ürünler onaylanmış kaliteli bir sistem içinde tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir. Bu talimatlar ürünün süresi boyunca doğru kullanımı hakkında sizi bilgilendirmek amacıyla hazırlanmıştır: **bu talimatları okuyun, anlayın, kesinlikle uygulayın ve saklayın.** Kaybetmeniz durumunda talimatları şu sitesinden indirebilirsiniz: **www.camp.it**. AB uygunluk beyanı bu siteden indirilebilir. Satıcı, kullanım kılavuzunu ürünün satıldığı ülkenin bulunduğu dilde temin etmelidir.

KULLANIM - Tüm bu ekipmanlar sadece eğitim almış ve yetkin kişiler tarafından veya eğitim almış ve yetkin eğitmcilerin gözetimi altında kullanılmalıdır. Söz konusu kullanım kılavuzu içinde; yüksekte çalışma veya bunlarla ilişkili herhangi bir etkinliğe ait tekniklerin eğitimi ele alınmamaktadır: bu ekipmanların kullanımından önce, gerekli olan eğitim aşamasından geçmiş olmanız gerekmektedir. Bu ekipmanların kullanılmış olduğu tırmanma ve benzeri etkinliklerin tamamı yüksek düzeyde tehlikeler içermektedirler. Doğru olarak seçilmeyen veya kullanılmayan ya da ekipman bakımının doğru olarak yapılmamış olması gibi durumlar, yaralanma, hasar ve hatta ölümlere neden olabilir. Kullanıcı, tıbben uygun, kendi güvenliğini kontrol edebilecek ve acil durumlarla başa çıkabilecek durumda olmalıdır. Düşüş durdurma sistemleri için, aletin veya ankraj noktasının her zaman doğru şekilde konumlandırılmış olması ve düşme riskini ve düşme yüksekliğini en aza indirecek şekilde işlerin gerçekleştirilmiş olması güvenlik için son derece önemlidir. İş yerinde kullanmadan önce kullanıcının altındaki boş alanı her seferinde kontrol ediniz. Böylece bir düşme durumunda hemen zemine çarpmayacağından hem de düşme yörüngesinde yer alabilecek engellerin olmadığından emin olunuz. Düşüş durdurma kemeri, bir düşüş durdurma sisteminde kullanılabilen uygun vücudu kavrama aracıdır. Bu ekipman; ilerideki satırlarda anlatılmakta olduğu şekilde kullanılmalı ve bunların üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır. Söz konusu ekipman, her donanım parçasının taşıma limitleri göz önüne alınarak, Avrupa Normları (EN) ile uyumlu diğer aksesuarlar/donanımlar ile kombine edilerek kullanılmalıdır. İşbu yönergeler, hatalı kullanıma dair bir takım örnek ihtiva etmektedir; her halükarda, hatalı kullanım örneklerinin listelenemeyecek veya hayal edilemeyecek kadar fazla olduğu unutulmamalıdır. Mümkünse bu donanım kişisel ekipman olarak değerlendirilmelidir. Birden fazla kişi tarafından kullanılıyorsa, bu talimatlar her kullanıcı için erişilebilir halde olmalı ve bunlara uyulmalıdır.

BAKIM - *Plastik ve tekstil ürünlerinin temizliği:* temiz suda çalkalanmalı ve nötr sabun ile (en fazla 30°C sıcaklıkta) yıkanmalı ve direkt ısı kaynaklarına maruz bırakılmadan doğal bir şekilde kurumaya bırakılmalıdır. *Metalik aksamların temizliği:* temiz suda çalkalanmalı ve kurutulmalıdır. *Sanitasyon:* prosedürler **www.camp.it** web sitesinde mevcuttur. *Sıcaklık:* ekipman emniyet ve yeterlilik özelliğinin kaybolmaması amacı ile, bu ekipman 80°C altında muhafaza ediniz. *Kimyasal maddeler:* özelliklerinde yapısal değişiklikler meydana getirebileceğinden dolayı, kimyasal reaksiyon verebilecek maddeler, çözücü veya petrol ürünleri ile temas etmesi durumunda, ekipmanı atınız. *Çıkarılamayan kir:* Menşei bilinmeyen ve çıkarılamayan lekeler kimyasal kontaminasyon olarak kabul edilir ve ürün elimine edilmelidir.

SAKLANMASI - Ambalajından çıkarılmış ürünü serin, kuru ve havalandırılmış bir yerde, ışık ve ısı kaynaklarından, yüksek nemden, keskin kenarlardan veya nesnelerden, aşındırıcı maddelerden veya diğer olası hasar veya bozulma nedenlerinden uzakta saklayınız. Ürünü atmosferik etkenlere maruz bırakmayınız.

SORUMLULUK - C.A.M.P. SpA şirketinin veya bunun yetkili satıcısının, üzerinde modifikasyon uygulanmış bir CAMP ekipmanının veya bu donanımların yanlış bir biçimde kullanılmasından dolayı ortaya çıkabilecek hasar, yaralanma veya ölümlerden dolayı, herhangi bir şekilde sorumluluk kabul etmesi söz konusu olamaz. Kullanıcı; C.A.M.P. SpA tarafından veya vasıtası ile temin edilmiş her bir ekipman doğru ve emniyet sınırları içerisinde kullanılmasına ilişkin tüm kullanım kılavuzlarında ele alınan bilgilendirmeleri anlama ve uygulama sorumluluğu ve aynı zamanda da ilgili uygulamalar için tüm güvenlik prosedürlerini olan tüm emniyet tedbirlerini alma yükümlülüğü vardır. Ekipmanları kullanmaya başlamadan, acil durum hallerinde, yeterli ve emniyetli bir biçimde, kurtarma planlamasının önceden yapılması gerekmektedir. Almış olduğunuz karar ve davranışlardan öncelikle kullanıcı olarak kendiniz sorumlusunuz: şayet bu tip riskleri göze alamayacak durumdaysanız, bu ekipmanı kullanmayınız.

3YIL GARANTİ SÜRESİ

Bu ekipman, üretim ve kullanılan malzemelerden doğacak hatalara karşı satın alma tarihinden itibaren 3 sene garanti kapsamında bulunmaktadır. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar: normal kullanımdan dolayı meydana gelen doğal yıpranma, ekipman üzerinde değişiklik veya oynama yapılması, hatalı saklama, aşınma, kaza ve dikkatsizlik sonucu meydana gelen hasar, üretim safhasında öngörülen kullanım amacından farklı biçimlerde kullanılması.

SPESİFİK BİLGİLER

KULLANIM TALİMATLARI

Uygulama alanı

EN 354: 2010 lanyardlar/askılar, düşüş durdurma sistemlerinde bağlantı elemanları olarak kullanılan kişisel koruyucu ekipmanlardır (PPE). Bazı lanyardlar/askılar, taşınabilir geçici sabitleme cihazları olarak da kullanılabilir EN 795 / B: 2012 / ANSI / ASSE Z359.1-2007 (**tabloya** bakın). Bu ürün, sanayi, inşaat, kurtarma uygulamalarında yüksekten düşme risklerini önlemek ile daha genel olarak her türlü yüksekte yapılan çalışma uygulamalarında koruma sağlamak amacı taşır. Lanyardlar dayanıklı değildir: keskin aletlerle kesilebilirler (örn. elektrikli testere vs.): kesme faaliyetleri sırasında daima ikinci bir güvenlik hattı kullanınız. **Tab.A**'da belirtilen farklı modelleri ve standart versiyonları mevcuttur. Diğer özel konektör birleşimleri ve özel uzunluklar da mevcuttur ve ilgili bilgiler ürünün markalamasında belirtilmiştir. Uygun kurtarma teçhizatlarıyla donanın ve düşme halinde boşta askıda kalma etkilerini en aza indirmek için yaralı kişiyi hızla kurtarabilecek şekilde çalışma ekiplerinin uygun eğitim almalarını sağlayınız.

Kullanım

Bir çalışma durumunun tehlikesini ve dolayısıyla da kullanılacak KKD'leri değerlendirmek için aşağıdaki formüle göre hesaplanan düşme faktörü (**şekil 1**) tanımlanır: Düşme faktörü = Düşme yüksekliği / İp uzunluğu. Düşme faktörünün 0'e eşit veya bu değerden büyük olduğu diğer durumlarda düşme önleme cihazı kullanımı zorunludur. Düşme faktörünün 1'e eşit veya bu değerden büyük olduğu diğer durumlarda düşme önleme cihazı kullanımı zorunludur, bu nedenle kordon / dokuma bir EN 355 enerji emici ile birleştirilmelidir. EN 813 standardına uygun bacak halkalarına sahip bir emniyet kemerinin ventral bağlantı noktasına bağlantı yapmak için **şekil 3**'e bakınız. EN 355 standardına uygun enerji soğurucuya ve düşme önleyici emniyet kemerinin bağlantı noktasına bağlantı yapmak için **şekil 4**'e bakınız. İşte konumlandırma kemerinin yan bağlantı noktasına bağlamayınız (**şekil 5**). EN 354'e göre sertifikalandırılmış bağlantı lanyardları / bantları, düşmeyi durdurucak olarak tek başına kullanılmamalıdır. Bir EN 355 enerji emici ve EN 362 konektörleri ile birleştirilirse bir düşüş durdurma sisteminde bir kordon / dokuma kullanılabilir; bu durumda ip-soğurucu-konektörlerden oluşan sistemin azami uzunluğu 2 m'yi kesinlikle aşmamalı ve EN 361 standardına uygun bir düşme önleyici emniyet kemerinin bağlantı elemanına (A) bağlanmalıdır. Düşme olasılığı olduğunda, gevşek parçaların oluşmasını önleyerek kordon / kayışı olabildiğince sıkı tutun. Bağlantının doğru olduğundan emin olmak için enerji soğurucu ile emniyet kemerinin kullanım kılavuzuna başvurunuz. Ankraj noktası ve EN 795 standardına uygun olmalı ve/veya 12 kN (metal ankrajlar) veya 18 kN (tekstil ankrajlar) dayanıma sahip olduğu bilinmelidir. Statik dayanım, **şekil 6**'de gösterildiği gibi 35 kN değerindedir. Kullanım sırasında düşme olasılığını azaltmak için gevşekliği sınırlayınız. İp üzerine hangi türden olursa olsun düğüm atmayınız. İpin keskin kenarlara çarpabileceği durumlar söz konusu olduğunda, ipin zarar görmesini önlemek için uygun önlemleri alınız.

EN 795 / TS 16415 B Tipi kullanım

EN795/B standardına göre seyyar geçici ankrajlar olarak sertifikalandırılan ipler, kayışların dayanımı kontrol edilmiş ve keskin kenarları, aşındırıcı yüzeyleri ve hasar verebilecek, dolayısıyla da kayışların dayanımını azaltabilecek diğer durumları içermeyen yapıların üzerine kurulmalıdır. Ankraj oluşturmak için kayışı **şekil 2**'da gösterildiği gibi yerleştiriniz. Ankrajın üstünde durmayınız: düşme halinde kırılma ve ağır yaralanma riski mevcuttur. Sarkaç etkilerini önlemek için dikkatli olunuz. Düşme önleyici sistem içinde kullanılırsa, bu sistemin durdurma kuvveti 6 kN değerinin altında sınırlandırılmalıdır. Ankraj cihazı yoluyla kullanım sırasında iletilebilecek maksimum yük 12 kN değerindedir. Bu kuvvet yapıya iletilir, dolayısıyla yapının asgari dayanım seviyesinin ve kuvvetin uygulanma (>12 kN) yönünün kontrol edilmesi gerekir. Ürününün bir ankraj olarak muhtemel deformasyonu uzunluğunun %20'sine ulaşabilir. Son muayene tarihinin cihaza işaretlenmesi tavsiye edilir. Ürünü yükleri kaldırmak için kullanmayınız.

Anchor Webbing ürünlerinin her biri aynı anda iki kişi tarafından kullanılabilir, böylece toplu koruma donanımı halini alır (2016/425 sayılı UE düzenlemesinin TS 16415'i).

ANSI / AXIS Z359.1-2007'ye göre çapa olarak kullanım

Anchor Webbing bir yapı üzerinde ankraj noktaları oluşturmak için Amerikan standardı ANSI/ASSE Z359.1-2007'ye göre ankraj olarak kullanım için test edilmiştir. Kurulum yapısı, en az 3400 lbs / 15 kN statik yükü destekleyecek şekilde sertifika olmadan 5000 lbs / 22.2 kN'yi desteklediği. Kurulum için **şekil 2**'ye bakınız ve ANSI Z359 konektörlerini kullanınız: başka bir şekilde kurmayınız. Keskin kenarları veya aşındırıcı yüzeyleri olan yapılarda Anchor Webbing kullanmaktan kaçınılmalıdır. Bu ürün hareketli makinelerin yakınında kullanıldığında veya elektrik tehlikesi olduğunda uygun önlemleri alın. Güç, tek kişilik kullanım için ANSI / AXIS gereksinimlerini karşılar: 5000 lbs / 22,2 kN. Çapaya aynı anda birden fazla kişiyi bağlamayın. Ürün hasar görmüşse veya incelenmesi gerekiyorsa, çalışmaz olarak tanımlanmalıdır.

GÖZDEN GEÇİRME

Kullanıcıların güvenliği ekipmanın sürekli verimli ve dayanıklı olmasına bağlıdır. Her kullanımın öncesinde, sırasında ve sonrasında yapılan normal görsel denetime ek olarak bu ürün, ürünün ilk kullanım tarihinden itibaren minimum 12 aylık bir sıklıkla yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmelidir: birden fazla kişi tarafından kullanılması veya yoğun aşındırıcı kullanım durumunda denetimlerin sıklığını artırmayı dikkate alınız. Bu ürünün ilk kullanım tarihi ve müteakip denetimleri ürün kullanım ömrü sayfasına işlenmelidir: Ürünün kullanım ömrü boyunca kontrol ve referanslar için bu belgeleri saklayınız. Ürün markalamalarını silmeyiniz veya kurcalamayınız. Tam tarihçesi bilinemiyorsa ve/veya işaretler okunamıyorsa ürünü hizmet dışı bırakınız. Aşağıdaki kusurlardan birinin gerçekleşmesi durumunda ürünü kullanmayı bırakınız:

- taşıyıcı kayışlarda/iplerde kesikler ve/veya yanıklar/
- taşıyıcı dikişlerde kesikler ve/veya yanıklar
- metalin yüzey durumunu ciddi ölçüde değiştiren korozyon (zımpara kağıdıyla hafifçe zımparalama sonrası kaybolmaz)

Ürünün veya bileşenlerinden herhangi bir tanesinin aşınma emareleri veya kusurlu ihtiva etmesi durumunda, sadece şüphelenilmesi halinde dahil, kullanım ömrü sona ermeden önce değiştirilmelidir. Uyarı: Renk bozulması kimyasal kontaminasyonu gösterebilir. Düşme esnasında emniyet sistemini oluşturan her bileşen zarar görebileceğinden, yeniden kullanmaya devam etmeden önce kontrol edilmesi şarttır. Şiddetli gözle görülmeyen hasarlara uğrayabilmesi olasılığına karşılık, ciddi bir düşüşe karışmış olan her ürün mutlaka yenisi ile değiştirilmelidir.

KULLANIM ÖMRÜ

Kullanım ömrü ürünün ilk kullanım tarihinden itibaren 10 yıldır, ve saklama koşulları dikkate alındığında, üretim tarihinden itibaren on ikinci yılın sonunda hiç bir şekilde kullanıma devam edilemez (örn. Üretim yılı 2030, kullanım ömrü 2042'un sonu). Kullanım ömrü, kullanım dışı bırakılma sebeplerin olmaması ve ürünün ilk kullanım tarihinden itibaren en az 12 ayda bir periyodik muayenelerinin yapılması ve sonuçların kullanım ömrü sayfasına kaydedildiği olarak algılanmalıdır. Ancak, aşağıdaki faktörler ürünün ömrünü azaltabilir: yoğun kullanım, ürün bileşenlerinde hasar, yetkisi verilmeyen değişiklikler, yüksek sıcaklıklar, aşınmalar, kesikler, şiddetli darbeler, UV ışınları, kimyasallar, nem, don, ter, çamur, toz, kullanımda ve önerilen muhafaza etmede hatalar. Ürünün artık gerekli emniyeti sağlayamayacağı kuşkusunun hasıl olması durumunda, C.A.M.P. SpA şirketi ve distribütörü ile temasa geçiniz.

NAKLİYE

Ürünü yukarıda listelenen risklere karşı koruyunuz.

X - MARKALAMA

1. Üreticinin adı ve adresi **2.** Referans veya ürün adı **3.** Askı ipinin toplam uzunluğu (sağlandığında konektörler dahildir) **4.** Cihaz adı **5.** Üretim ayı ve yılı **6.** Seri No. **7.** (EU) 2016/425 sayılı Avrupa yönetmeliğine uygunluk işareti **8.** Ürünün imalatını kontrol eden yetkili kurum numarası **9.** TS 16415/B: 2013'e uygun olarak en fazla iki kişi tarafından kullanılmalıdır **10.** Referans norm ve yayın yılı **11.** Kırılma yükü **12.** EAC (Rusya-Beyaz Rusya-Kazakistan-Ermenistan-Kırgızistan) standartlarına göre onaylanmış model **13.** Kullanım yönergelerini okuyunuz

Y - TERİMLER

[1] Markalama **[2]** Saldırı halkası **[3]** Kayış

W1 - Ürünün imalatını kontrol eden yetkili kurum: **W2** - AB tipi incelemeleri gerçekleştiren yetkili kurum:

J - KULLANIM KARTI

1. Model **2.** Seri No. **3.** Üretim ayı ve yılı **4.** Satın Alma Tarihi **5.** İlk Kullanım Tarihi **6.** Kullanıcı **7.** Notlar **8.** 12 ayda bir periyodik kontrol **9.** Tarih **10.** OK **11.** İsim/İmza **12.** Bir sonraki kontrol tarihi

汉语

总述

C.A.M.P.集团为满足高空作业人员的需求推出轻便而又创新的产品。这些产品的设计、测试和制造都确保在经认证的质量体系内实现，确保产品可靠而安全。本说明书用于指导在产品的整个寿命期间如何正确使用：**阅读、理解、严格遵守并遵守这些说明。**如果意外丢失，可到网站**www.camp.it**下载说明书。符合欧盟规章的声明可从本网站上下载。零售商应提供产品出售的所在国家语言的说明书。

使用方法 - 本产品只能由经过训练的合格人员使用，或者在经过训练的有经验的人的指导监督下使用。阅读本说明书并不能掌握高空作业的技术，或者任何其他与此有关的活动，您必须在使用本设备之前已经接受过适当的培训。攀岩以及其它需使用本产品的运动皆有潜在危险性。对产品不正确的选择、使用和保养有可能造成损失，导致受伤甚至死亡。使用者应具备资格以及检查其安全性的能力，并能够处理紧急情况。对于防坠落系统，为确保安全，设备或锚定点必须始终正确定位，所有工作必须保证将坠落风险和坠落高度降至最低。每次使用本品之前要在作业地点检查使用者下方的自由空间，以保证发生坠落时不会撞击到地面，且下坠路径上没有其他障碍物。防坠落安全带是防坠落系统中唯一可用的身体托举装置。使用者必须严格按照下述说明使用本产品，并禁止对产品擅自修改。在与其它装备配合使用时，必须选用性能相适应并符合欧洲标准（EN）的装备，并应考虑到整套装备中单个组件的极限。 在使用说明中我们列举了一些有代表性的对产品错误使用的例子，但是在实际运用中存在着众多其它错误运用的实例，我们在此不可能一一列举。如有可能，应将本产品视为个人专用的攀登装备。如果有多人使用本产品，应将此说明书妥善放置供其使用，每一个用户都必须遵守说明书的内容。

养护 - 织物部分和塑料部分的清洁：请只用清水和中性肥皂进行清洗（水温不要超过30°C），然后置于远离高温热源处自然晾干。**金属部分的清洁：**用清水清洗，然后擦干。消毒：可在网站上查阅消毒的操作方法：**www.camp.it**。**温度：**将本产品保持在80°C以下，以避免影响产品的性能和安全保护能力。**化学制品：**如果产品与化学制品、溶剂或汽油发生接触，有可能对产品的性能产生影响，因此请不要继续使用产品。无法去除的污渍：未知来源的不可去除污渍将被视为化学污染，将导致产品被淘汰。

保存 - 将拆了包装的本产品存放在阴凉干燥通风处，远离光照和热源、高湿度区、锋利的边缘或物体、腐蚀性物质，或避免任何其他可能导致本产品损坏或变质的原因。不要让本产品暴露在室外气候条件下

责任 - C.A.M.P.股份公司或经销商对由于使用不当或对产品擅自修改而造成的损失、伤害或死亡概不负责。对于C.A.M.P.股份公司或者其经销商提供的各种产品，使用者有责任了解产品的使用方法，并按照说明书对产品进行正确和安全地使用，仅限于在产品的设计用途范围内使用，并实施全部的安全保证步骤。使用之前，应做好在紧急情况下进行救助的准备，并确保产品处于足以安全有效实施救助工作的状态。每个人应对自己的行为和决定负责，如果您不能承担风险，请不要使用本产品。

3年保修

本产品自购买之日起3年保修，可保修材料或制造的任何缺陷。以下情况不属于保修范围：正常的使用耗损、不正确的保存、腐蚀、由于意外事故或疏忽造成的损坏、在产品的用途范围之外使用所造成的损坏。

产品说明

使用说明

应用范围

EN 354：2010掛绳/吊索是用作防坠落系统连接件的个人防护设备（PPE）。 某些掛绳/吊索也可用作便攜式临时锚定设备EN 795 / B：2012 / ANSI / ASSE Z359.1-2007（请参见**表**）。该产品用于在工业、建筑业、救援中保护和预防从高处坠落的危险，而更通常的是，适用于任何高空作业的应用。挂绳并非坚不可摧：可能会被锋利的工具割断（例如电锯等），请在切割期间务必使用第二条安全绳。有各种类型和标准版本可选，列在**表A** 中。其他连接器的特别组合以及特别长度均可选，相关的数据标注在产品的标识牌上。配备适当的救援器械并对作业队伍进行适当的培训，才能快速地救援受伤者从而将悬吊后晕厥的效果降低到最小化。

使用方法

为了评估作业情况的危险性以及之后要使用的DPI（个人保护装置），需要定义坠落参数（**图1**），采用以下公式来计算：坠落参数 = 坠落高度 / 挽索长度。如果坠落参数为0，那么操作者就处在用拉紧的挽索来锚定的点的下，可以使用定位/维持用装备。在坠落参数等于或大于1的其他情况下，必须使用防坠落装置，因此掛绳/安全带必须与EN 355能量吸收器结合使用。要连接到一个大腿包覆式安全吊带EN 813的腹部挂钩点上，请参见**图3**。要连接到一个EN 355 势能吸收器和一个防坠落安全吊带的挂钩点上，请参考**图4**。请勿连接到一个作业上定位用大腰带侧边的挂钩点上（**图5**）。根据EN 354认证的掛绳/安全带不能单独用于止墜的元件。如果与EN 355能量吸收器和EN 362连接器结合使用，则可在防墜落系统中使用掛绳/安全带；在这种情况下，挽索-吸收器-连接器系统的最大长度绝对不应超过2米，并且要连接到一个EN 361 防坠落安全吊带的（A）挂钩点上。如果有可能跌落，请保持绳索/安全带尽可能紧，以免产生松动的零件。请参考势能吸收器和安全吊带的使用手册以保证正确的连接。锚定点并且应当符合EN 795规章的要求，并/或具有（金属类锚定）12 kN或（纺织类锚定）18 kN的阻力。锚定点应当位于或者高于腰的高度。静态阻力为35 kN，如**图6**所示。必须限值任何松弛情况，以降低使用期间发生坠落的可能性。不要在挽索上打任何类型的结。如果挽索有可能撞到尖锐的边角上，那么请适当预防来避免对挽索造成损坏。

EN 795 / TS 16415 B类使用

认证为EN 795/B可携式临时锚定的挽索应当安装在用户已确认过承受力并且没有尖锐边角、腐蚀表面也没有其他可能损坏并因此影响扁带阻力的各类情况的结构上。要进行锚定，请把扁带如 **图2**进行放置。请勿定位在锚定的上方：在坠落时会有断裂和严重受伤的危险。请预防摆动效应。如果用在一个防坠落系统中，该系统应当限制在6 kN以下的制动力中。能在锚定装置运作中传送的最大载重为12 kN。该力传送到结构上，因此该结构应当确认最小阻力并且是在力的施加方向上。作为锚定装置可能受到的变形量达到长度的20%。建议在装置上标注最近一次检验的日期。请勿使用该产品来提升载重物。

每个Anchor Webbing可由两人同时使用，因此就成为了一个集体的保护装置（欧盟2016/425规定不适用）。

用作根据ANSI / ASSE Z359.1-2007的錨

Anchor Webbing已根据美国标准ANSI/ASSE Z359.1-2007进行了锚固的测试，用于在结构上创建锚点。安装结构必须经过認证，可以承受至少3400 lbs / 15 kN的静载荷，或者必须已知能够承受5000 lbs / 22.2 kN的未經認證的静載荷。参考**图2**了解如何安装，并使用连接器ANSI Z359，切勿用其他方式进行安装。如果结构有锋利边缘或磨损表面，应避免使用Anchor Webbing。在移动中的機器附近使用本産品或存在電氣危險時，請採取適當的預防措施。單人使用時強度達到 ANSI / AXIS要求：5000磅/22.2 kN。一次不要將多個人連接到錨。如果産品損壞或需要檢查，則必須將其標識為無法使用。

年检

使用者的安全是由装备的持续功效和耐用性决定的。除了每次使用期间和之后的目视检查外，必须让具备资格的人员对本产品进行每12月至少一次的检查；在多人使用或频繁使用的情况下，应考虑增加检查频率。必须在产品寿命表上记录首次使用日期和执行的所有检查，保存好文件以便在产品的整个寿命期间都能进行查阅和参考。切勿擦除或篡改产品标记。如果无法了解产品的完整历史和/或标记不清晰，请停止使用本产品。在出现以下缺陷之一时，不可使用本产品：

- 在承重扁带/绳上出现切口和/或烧痕
- 在承重接缝处出现切口和/或烧痕
- 严重影响金属表面状态的腐蚀（用砂纸轻微打磨后仍不消失）

如果产品或其中一个部件有磨损或缺陷的痕迹，即使未到达使用寿命也应进行更换，包括仅仅是有疑问时。警告：变色可能表示化学污染。在坠落过程中每个与保证人身安全相关的部件都有可能受到损坏，因此再次使用之前必须进行检查。经受了严重冲撞的产品应予以更换，因为有可能受到了肉眼难以发现的结构性损坏。

使用寿命

使用寿命是从首次使用产品算起的10年，并考虑使用后存放的时间。在任何情况下不能超出生产日期后的第十二年年底（如：生产日期为2030年，使用寿命至2042年底）。使用寿命应被理解为没有出现使其无法使用的原因情况下的时长，并且条件是从产品首次使用之日起至少每12个月进行一次定期检查，并将结果记录在产品寿命表上。以下因素可能会降低产品的寿命：使用频繁，产品的部件出现损坏，对产品进行未经允许的改动，高温环境，摩擦，切割，强烈撞击，紫外线，化学物质，潮湿，冷冻，出汗，淤泥，粉尘，使用错误以及错误保存。如果怀疑产品不能继续提供必要的安全保护，请与C.A.M.P. SpA 股份公司或者经销商取得联系。

运输

对产品予以适当保护，避免发生上述对产品可能造成损坏的情况。

X - 标记

1. 制造商名称及地址 **2.** 参考号或产品名称 **3.** 小绳总长度（包括连接器，如果提供的话） **4.** 设备名称 **5.** 生产年月 **6.** 序列号 **7.** 符合2016/425欧盟（UE）规章的标志 **8.** 检查产品制造的机构编号 **9.**在遵守TS 16415/B:2013标准的前提下，每次最多由两人使用 **10.** 参考标准和出版年份 **11.** 断裂负荷 **12.** 型号有EAC（俄罗斯- 白俄罗斯 - 哈萨克斯坦–亚美尼亚–吉尔吉斯）认证 **13.** 阅读使用说明

Y - 各部位名称

[1] 标记 **[2]** 攻擊環 **[3]** 扁带

W1 - 检查产品制造的机构 **W2** - EU标准的指定认证机构

J - 使用寿命卡

1. 型号 **2.** 编号 **3.** 生产年月 **4.** 购买日期 **5.** 首次使用日期 **6.** 使用者姓名 **7.** 备注 **8.** 每12个月定期年检 **9.** 日期 **10.** 合格 **11.** 姓名/签字 **12.** 下次年检日期

日本語

概要

カンプ（C.A.M.P.）グループは、軽量で最新技術を反映した製品をお届けすることで、高所作業者のご要望にお応えします。信頼性と安全性を持つ製品を提供するために、製品の設計、試験、製造を品質管理体制の中で実施しています。この取扱説明書は、製品の全使用期間における適正な使用についてお知らせするためのものです。**取扱説明書をよく読み、内容を理解し、厳守の上、保存してください。**説明書を紛失した場合、ウェブサイトの（**www.camp.it**）からダウンロードすることができます。EU適合宣言書は同ウェブサイトからダウンロードできます。販売業者は本製品が販売される国の言語で書かれた取扱説明書を添える必要があります。

用途 - この製品は、訓練を受け、有能な人または訓練を受け、有能な人の監督のもとのみ、使用される必要があります。取扱説明書によって、高所作業やその他の関連活動の技術を学習することはできません。この製品を使用する前に、十分な訓練を受ける必要があります。クライミング、およびそれに関連する活動は、危険を伴う行為です。誤った選択や使用、製品の誤った手入れ・点検がなされた場合、損傷、重傷、死亡につながる可能性があります。使用者は製品の使用に適した水準を医学的に満たしている必要があります。使用者には自らの安全を確認し、緊急事態に対処できるだけの能力が必要です。落下防止システムにとって、装具およびアンカーを常に正しく設置すること、落下リスクと落下距離を最小限に留めるかたちで作業を行うこと、そのどちらもが安全のためには欠かせません。装具の使用前に毎回、作業場所にいる使用者の下にある空間を確認して、落下した場合でも地面や、落下の軌道上にあるその他の障害物がないようにしてください。落下防止ハーネスは落下防止システムにおいて安心して使用できる唯一の身体保持具です。製品は以下に説明する方法でのみ使用する必要があります。また、製品を改造してはいけません。製品は適した特徴を持ち、欧州規格（EN）に適合する製品と組み合わせて使用される必要があります。その際、製品の各部品の限界を考慮してください。取扱説明書には不適切な使用例がいくつか説明されています。しかし、不適切な使用例はこれら以外にも多数あり、想像することはできません。この製品は、可能な限り個人用として使用し、複数人での共有は避けてください。複数名で使用する場合は各使用者が本取扱説明書を所有し、その内容を遵守しなければなりません。

お手入れ - 布製部分とプラスチック製部分のクリーニング 淡水（最高水温30°C）で中性洗剤を使用して洗浄し、直接の熱源から遠ざけて自然乾燥させてください。金属製部分のクリーニング 淡水で洗浄し、乾燥させてください。消毒：方法はホームページ www.camp.it の説明をご覧ください。温度 性能と安全性を低下させないために本製品は80°C 未満に保ってください。化学物質 化学物質、溶剤、燃料と接触した場合、製品の性能が損なわれることがありますので、製品を廃棄してください。除去できない汚れ：原因不明な除去不能な汚れは化学物質による汚染とみなし、製品を廃棄してください。

保管 - 開封済みの製品は風通しのよい乾燥した冷暗所で保管し、熱源、高湿度、尖ったヘリや物体、腐食性のある物質など、故障や損傷の原因となる物の近くには置かないでください。本製品を風雨等の気象現象および外気の影響下に放置しないでください。

責任 - カンプ株式会社（C.A.M.P. SpA）または販売業者は、カンプ・セーフティ製品の不適切な使用法や改造に起因する損害、負傷、死亡については一切の責任を負いかねます。カンプ株式会社が提供した、あるいはカンプ株式会社を通じて提供された、各製品の正しく安全な使用法のための取扱説明書を理解し、その指示に従うこと、製品が指定の用途に合う活動にのみに使用されること、そして適正な安全手順を遵守することは使用者の責任です。製品を使用する前に、非常の場合に安全で効率よく実施されるべき救助について考慮してください。自らの行動と決定については本人が責任を持ってください。自らの行動と決定に起因するリスクの全てを受け入れることができない場合は、この製品を使用しないでください。

3年間保証 - 本製品には、原材料または製造過程における全ての欠陥に対して、お買い上げ日から3年間の期間に保証が適用されます。次のような場合は保証の対象にはなりません：通常の磨耗、改造、不適切な保管、腐食、事故や過失による損傷、用途に適さない使用。

製品について

使用方法

概略

EN354：2010規格ランヤードは、落下防止システムの接続要素として使用される個人用保護具（PPE）です。一部のランヤードは、EN795/B：2012/ANSI/ASSE Z359.1-2007規格の携帯用仮設アンカーとしても使用できます（表を参照）。本製品の用途は工業、建築業、救助活動および高所作業一般における落下リスクからの保護および事故防止です。ランヤードは絶対に切断されないわけではありません。鋭利な工具（例、チェーンソー等）によって切断される場合もあります。切断作業時は必ず予備ライフラインも使用してください。各モデルとその標準仕様は表Aのとおりです。コネクターの組み合わせおよび長さの異なる特別仕様も用意されています。適切な救助用具を備え、作業チームに適切な教育をあらかじめ施すことで、事故が起きた場合すみやかに負傷者を救護に当たり、宙吊り状態の悪影響を最小限に留めるようにしてください。

使用方法

作業環境の危険性を評価し、使用すべき個人用保護具（PPE）を判断するためには、墜落ファクター（図１）を次の計算式で算出します。墜落ファクター＝墜落距離÷ランヤードの長さ。墜落ファクターが０、すなわち作業者がアンカーポイントよりも低い位置にいて、しかもランヤードがぴんと張っている場合、ワークポジショニング用またはレストレイン用装具を使用することができます。その他の場合で墜落ファクターが１以上ある場合は墜落防止器具の使用が義務づけられています。したがって、ランヤード・ストラップは、EN355規格のエネルギーアブソーバーと組み合わせる必要があります。EN813規格のレッグループ付きハーネスの腹部アタッチメントポイントに接続する場合は図３を参照してください。EN355規格のエネルギーアブソーバーおよび墜落防止用ハーネスのアタッチメントポイントとの接続方法は図４を参照してください。ワークポジショニング用ベルトの側面アタッチメントポイントには接続しないでください（図５）。EN354規格の接続用ランヤードを墜落時の制動用器具として単独で使用しないでください。ランヤードはEN355エネルギー吸収装置およびEN362コネクターと組み合わせると、墜落防止システムで使用できます。この場合、ランヤード＋アブソーバー＋コネクターで構成されるシステムの全長は絶対に2mを超えてはならず、E361規格の墜落防止用ハーネスのアタッチメントポイント（A）に接続する必要があります。墜落の可能性がある場合は、ランヤードをできるだけ張って、弛みができないようにしてください。正しい接続方法はエネルギーアブソーバーとハーネスの取扱説明書を確認してください。アンカーポイントはEN795規格に準拠したもので、最低12kN（金属製アンカーの場合）または18kN（ファブリック製アンカーの場合）の強度を持つものでなくてはいけません。静的強度は図6のとおり35kNです。使用中の墜落リスクを減らすために弛みを作ることは避けてください。ランヤードにはけっして結び目を作らないでください。ランヤードが鋭角部分に衝突する可能性がある場合は損傷を避けるために適切な予防措置をとってください。

EN795/TS16415タイプB規格の使用

EN795/B規格の携帯型の仮設アンカーとして認証されたランヤードは、鋭角部分やざらついた表面などのロープを損傷して耐久性を損なう条件が存在しない、耐久性の確認された支持構造に設置してください。アンカーポイントを作る場合は、ロープを図2のように設置してください。アンカーよりも上部に行かないでください。墜落事故の際、深刻な骨折や傷害を負うリスクがあります。振り子効果を避けるため予防措置を取ってください。墜落防止システムの一部として使用する場合は、使用者に対する衝撃荷重を６kN以下に抑える必要があります。使用中のアンカー器具から伝達される可能性のある荷重は最大で12kNです。この応力は支持構造に伝達されます。そのため支持構造の耐久強度 および応力のかかる方向を確認する必要があります。アンカーとして使用した時の変形量は、長さにして最大20％です。器具には最終検査日を記入しておくことを推奨します。本製品を重量物の吊り上げには使用しないでください。

本のAnchor Webbingは同時に２人の使用者によって使用することができますが、この場合は個人用保護具では なく集団保護具となります（EU2016/425規則によって規定されていない使用法です）。

ANSI / ASSE Z359.1- 2007規格アンカーとしての使用

Anchor Webbingは米国のANSI / ASSE Z359.1-2007規格に沿ったアンカーとしての使用テストをパスしています。これは支持構造にアンカーポイントを設ける使用法です。設置用の支持構造は最低3400lbs / 15kNの静荷重に耐えることが認証されているか、認証のない場合は5000lbs / 22.2kNに耐えると判明している構造でなければいけません。

設置方法は図２を参照し、ANSI Z359規格コネクターを使用してください。その他の方法での設置はしないでください。支持構造に鋭角やざらついた表面がある場合、Anchor Webbingの使用は避けてください。この製品を作動中の機械の近くで使用する場合や、感電の危険がある場合は、適切な予防措置を講じてください。本製品の強度はANSI / AXIS規格によって使用者１名にとって必要と規定された5000 lbs / 22.2 kNを満たしています。一度に複数名をアンカーに接続しないでください。製品が破損した場合、または検査を必要とする場合は、使用不能な器具として区別する必要があります

定期点検

使用者の安全は装備の性能維持と耐久性にかかっています。使用前、使用中、使用後の通常の目視点検に加え、本製品は最低12カ月に１度の頻度で適切な能力を持つ者による検査が必要です。複数名で使用する場合や消耗の激しい使用法の場合はより頻繁な点検をお勧めします。使用開始日時および実施した全ての検査日時を製品寿命表に記録してください。製品寿命表は本製品の使用を終えるまで点検用および参考用に保存してください。製品の表記を消したり、変更したりしないでください。使用履歴が完全に把握できない製品や表記の読めない製品は使用を中止してください。次のような欠陥がある場合、製品の使用を禁止してください。

- 荷重のかかるスリングやロープに切れ目または焼けた跡がある場合
- 荷重のかかる縫い目に切れ目または焼けた跡がある場合
- 金属表面部分の状態が腐食によって深刻に変化している場合（サンドペーパーで軽くこすっても消えない）

製品に摩耗または欠陥がある場合は製品寿命が終わる前でも交換の必要があります。警告：変色は化学物質による汚染を示している場合があります。これは単にその疑いがある場合でも同じです。安全システムを構成する要素は落下時に損傷を受けた可能性がありますので、使用する前に点検する必要があります。深刻な落下時に使用されていた製品は、肉眼では見えない構造的損傷を受けた可能性がありますので、すべて交換される必要があります。

製品の寿命

製品の寿命は最初の使用時から10年です。在庫期間も考慮すると、いずれにしても製造年から12年目の年末以降は使用ができません（例、2030年製造の場合、寿命は2042年末まで）。この製品寿命は、製品を使用不可能な状態にする要因が一切発生せず、しかも使用開始日より最低でも12カ月ごとに１度の頻度で定期検査を行い、その結果を製品寿命表に記録した場合に限り有効です。以下の要因は製品寿命を縮める恐れがあります。集約的な使用、化学物質、高温、摩擦、切り傷、激しい衝突、紫外線、湿度、凍結、汗、泥、埃、指示されたものとは異なる誤った使用法と保管方法。製品の安全性と信頼性が疑わしい場合、カンプ株式会社または販売業者にお問い合わせください。

輸送

製品を上記にあげたリスクにさらさないようにしてください。

X - 規格適合

1. メーカーの名称と住所 **2.** 製品のリファレンスまたは名前 **3.** 細引きの全長（提供されている場合、コネクターが含まれます） **4.** 装具の名前 **5.** 製造年月日 **6.** 個別番号 **7.** 欧州規則（2016/425）への適合性を示すマーキング **8.** 認証機関番号 **9.** TS16415/B:2013規格で一度に使用できるのは最大2名まで **10.** 関連法とその公布年 **11.** 破断荷重 **12.** EAC規格（ロシア・ベラルーシ・カザフスタン・アルメニア・キルギスタン）認証モデル **13.** 取扱説明書をお読みください

Y - 各部の名称

[1] 規格適合 **[2]** 攻撃リング **[3]** スリング

W1 - 認証機関番号 **W2** - 当該タイプのEU 検査を実施する公認機関:

J - ライフシート

1. モデル **2.** シリアルナンバー **3.** 製造年月日 **4.** 購入日 **5.** 初回使用日 **6.** ユーザー名 **7.** 注記 **8.** 12か月ごとの定期点検 **9.** 年月日 **10.** OK **11.** 氏名 / 署名 **12.** 次回定期点検日

한국어

일반 설명서

C.A.M.P. 그룹은 가볍고 혁신적인 제품을 통해 높은 곳에서 일하는 작업자가 필요로 하는 것을 제공합니다. 신뢰할 수 있고 안전한 제품을 공급하기 위해, 품질을 인증 받은 시스템 내부에서 설계, 검증 및 제조하였습니다. 이 취급설명서는 제품 수명이 유지되는 동안 제품을 정확한 방법으로 사용하도록 정보를 제공하는 것을 목표로 합니다. **이 지침을 읽고, 이해하고, 엄격히 준수하고 보관하십시오.** 취급설명서를 분실했을 경우, 웹사이트 **www.camp.it** 에서 내려받으십시오. 웹사이트에서EU 적합성선언을내려받을수있습니다. 판매자는 제품이 판매된 해당국가 언어로 쓰인 사용 안내서를 제공해야 합니다.

사용 - 이 제품은 훈련을 받은 이거나 해당 자격이 있는 사람, 혹은 이런 사람의 감독하에서만 사용할 수 있습니다. 이 취급 설명서를 통해 높은 곳에서 일하는 작업 기술이나 그와 관련된 다른 활동 관련 필요한 기술을 익힐 수는 없습니다. 그러므로 이 장비를 활용하기 전에 적합한 훈련과정을 거쳐야만 합니다. 암벽 등반과 같이 이 기구를 사용하는 스포츠는 위험을 초래할 수 있습니다. 기구를 잘못 선택했거나 잘못 사용했을 때 혹은 기구를 잘못 정비했을 때는 사고, 위험한 부상이나 죽음을 초래할 수 있습니다. 사용자는 의학적으로 적합한 건강 상태여야 하며 자신의 안전을 점검하고 비상 상황을 관리할 수 있도록 갖추어야 합니다. 추락방지시스템을 위해, 장비 또는 앵커 위치를 정확한 방식으로 선정하고 추락 위험과 추락 높이를 최소화하는 방식으로 작업을 수행하는 것이 안전을 위해 필수적입니다. 사용자가 작업하는 장소의 아래쪽의 빈 공간을 사용하기 전에 매번 사용하기 전에 점검하여 추락 시 지면에 충돌할 가능성을 제거하고 추락 범위 안에 기타 장애물이 없도록 잘 점검해야 합니다. 추락방지 안전벨트는 추락방지시스템에서 사용하기에 적합한 유일한 신체 결박 장비입니다. 이 기구는 밑에 열거한 사용 방법 설명대로 사용하여야만 하며 절대로 다른 용도로 변형시켜서는 안됩니다. 다른 부품과 함께 이용할 때는 유럽연합 (EN)의 합격품이어야하며 각각의 부품들마다 한정된 능력이 있으므로 여기에서 지정한 품질을 갖춘 부품이어야만 합니다. 이 설명서에서는 부적합한 사용의 예를 들었으나 그 외에도 부적합한 사용 예는 셀 수 없을 만큼 많으며 다 상상하기도 어렵습니다. 가능하면 이 제품은 개인용으로 간주되어야 합니다. 한 명이상의 사람이 사용하는 경우, 각 사용자가 이 지침들을 숙지하고 따라야 합니다.

정비 - 천이나 플라스틱으로 된 부분에 대한 세척: 중성세제와 물만으로(최대온도30°C) 닦고 직접 열을 쬐지말고 자연스럽게 말리십시오. 메탈로 된 부분에 대한 세척: 물로 닦고 말리십시오. 위생관리: 이 절차는 **www.camp.it** 사이트에서 이용할 수 있습니다. 온도: 제품은 80°C 이하에서 보관해야만 제품의 안전과 효능을 손상시키지 않습니다. 화학제품: 제품에 화학 제품, 솔벤트, 휘발유 등이 떨어졌을 때는 제품의 고유능력을 손상시킬 수 있습니다. 제거할 수 없는 오염: 원인을 알 수 없는 제거 불가능한 얼룩은 화학적 오염으로 간주하여 제품을 제거해야 합니다.

보관- 포장되지 않은 제품은 시원하고 건조하며 환기가 잘 되는 곳에서 빛과 열원, 높은 습도, 날카로운 모서리 또는 물체, 부식성 물질 또는 기타 가능한 손상 또는 열화의 원인으로부터 멀리 떨어진 채로 보관하십시오. 제품을 대기 인자에 노출된 채 두지 마십시오.

책임 - 제품을 이해하고 올바르게 사용하며 이 제품을 사용할 수 있는 스포츠에만 사용하고 올바른 순서를 따르는 것은 사용자의 의무입니다. 올바르게 사용하지 않은 것에는 C.A.M.P. SpA 회사나 대리점에서는 책임을 지지 않습니다. 이 기구는 비상용 안전 기구처럼 안전하고 효과적으로 사용하여야 합니다. 여러분의 판단과 행동에 전적으로 책임이 있으므로 위험을 초래할 수 있는 상황에서는 이 제품을 사용하지 마십시오.

3년 책임보상 - 이 제품의 모든 소재 또는 제조상의 결함에 대한 품질 보증은 구매일로부터 3년간 유효합니다. 사용으로 인해 생긴 마모, 제품을 임의로 수리한 것, 잘못 보관을 했거나, 부식, 과실로 생긴 사고로 인한 손상과 제품을 원래 목적으로 사용하지 않은 것에서는 책임을 지지 않습니다.

제품 설명

사용설명

적용분야

EN 354 : 2010 랜야드 / 슬링은 추락 방지 시스템의 연결 요소로 사용되는 개인 보호 장비(PPE)입니다. 일부 랜야드 / 웨빙은 휴대용 임시 고정 장치 EN 795 / B : 2012 / ANSI / ASSE Z359.1-2007로도 사용할 수 있습니다(**표** 참조). 이 제품은 산업, 건설, 구조 및 일반적으로 모든 고소 작업 적용 시 추락 위험에서 보호 및 방지하기 위한 것입니다. 끈은 금속 케이블로 만들어져 있어도 파손되지 않습니다. 비절단성이 아닌 랜야드: 날카로운 공구(예: 체인톱)로 절단 가능: 절단 작업 중에는 항상 안전 보조 라인을 사용하십시오. **표A**에 표시된 것처럼 다양한 모델 및 표준 버전이 있습니다. 커넥터 및 특수한 길이의 특별 조합을 추가로 제공할 수 있으며 관련 정보는 제품의 마크에 기재되어 있습니다. 적합한 구조 장비를 갖추고 작업팀에 적합한 훈련을 제공하여 부상당한 사람을 신속하게 구조하고 기력이 없는 상태에서 매달린 상태를 최소화하십시오.

사용방법

작업 상황의 위험성과 사용할 PPE를 평가하기 위해 다음 공식에 따라 계산한 추락계수(**그림1**)를 결정합니다: 추락계수 = 추락 높이 / 랜야드 길이. 추락계수가 0이고 작업자가 당겨진 랜야드의 앵커포인트 아래에 있거나, 인경우 위치조정/억제장비를 사용할 수 있습니다. 추락계수가 1과 같거나 더 큰 다른 경우에는 반드시 추락방지 장치를 사용해야 합니다. 따라서 랜야드 / 웨빙은 EN 355 에너지 흡수장치와 결합되어야 합니다. EN 813 다리 고리가 있는 하네스의 복부 연결포인트에 대한 연결은 **그림2**를 참조하십시오. EN 355 충격 흡수장치 및 추락 방지 하네스의 연결 포인트에 대한 연결은 **그림3**을 참조하십시오. 작업 위치 조정 벨트의 측면 연결포인트에 연결하지 마십시오(**그림4**). EN 354에 따라 인증 된 연결 랜야드 / 웨빙은 낙하를 막기 위한 요소로 단독으로 사용해서는 안됩니다. 랜야드 / 웨빙은 EN 355 에너지 흡수기 및 EN 362 커넥터와 결합 할 때 추락 방지 시스템에서 사용할 수 있습니다.; 이경우 랜야드-흡수장치-커넥터 시스템의 최대 길이는 2m를 넘지 않아야 하며 EN 361 추락 방지 하네스의 연결요소(A)에 연결되어야 합니다. 떨어질 가능성이 있는 경우 코드 / 웨빙을 가능한 한 단단하게 유지하여 부품이 느슨해지지 않도록 하십시오. 정확한 연결을 위해 충격 흡수장치 및 하네스 사용 설명서를 참조하십시오. 앵커포인트는 허리선 또는 허리선 위에 있어야 합니다. 정적 강도는 **그림6**에 표시된 것처럼 35 kN 입니다. 사용 중 추락 가능성을 줄이기 위해 느슨한 부분을 제한하십시오. 랜야드에 어떠한 매듭도 짓지 마십시오. 랜야드가 날카로운 모서리에 부딪칠 가능성이 있는 경우, 적합한 예비조치를 취하여 랜야드 손상을 방지하십시오.

Uso EN 795 / TS 16415 유형 B

EN 795/B 이동식 임시 앵커와 같이 인증 받은 랜야드는 강도를 인증받고 날카로운 모서리, 마모성 표면 및 줄의 강도를 손상 및 저해할 수 있는 상황이 없는 구조에 설치해야 합니다. 앵커를 생성하려면 **그림2**와 같이 줄을 배치하십시오. 앵커 위에 있지 마십시오: 추락 시 파괴 및 심각한 부상 위험. 예방 조치를 취하여 매달리기 효과가 발생하지 않도록 하십시오. 추락 방지 시스템에서 사용하는 경우, 이 시스템의 정지력은 6kN 미만이어야 합니다. 앵커 장치 사용 시 전달할 수 있는 최대 하중은 12kN입니다. 이러한 힘이 구조에 전달되므로, 구조는 최소 강도 레벨 및 힘 적용 방향에 대한 인증을 받아야 합니다. D의 앵커 변형 가능성은 길이의 20%에 달할 수 있습니다. 장치에 마지막 점검 날짜를 표시하십시오. 하중을 들어 올리기 위해 이 제품을 사용하지 마십시오.

각각의 Anchor Webbing은 동시에 두 사람이 사용할 수 있으므로, 공동 보호 장치입니다(EU 2016/425 지침 비적용).

ANSI / AXIS Z359.1-2007 에 따라 앵커로 사용

Anchor Webbing은 미국 표준 ANSI/ASSE Z359.1-2007에 따라 구조물에 앵커 포인트를 생성하기 위한 앵커로 사용하기 위해 테스트되었습니다. 설치 구조는 최소 3400 lbs / 15 kN의 정적 하중을 지원하도록 인증을 받았거나 인증 없이 5000 lbs / 22.2 kN을 지원하는 것으로 알려져 있어야 합니다. 설치를 위해 **그림 2**를 참조하고 ANSI Z359 커넥터를 사용할 것: 이와 다른 방법으로 설치하지 마십시오. 날카로운 모서리나 연마성 표면이 있는 구조물의 경우 Anchor Webbing의 사용을 피해야 합니다. 날카로운 모서리 나 연마 표면이있는 구조물의 경우 앵커 케이블을 사용할 수 있지만 앵커 웨빙은 사용하지 않아야합니다. 이 제품을 움직이는 기계 근처에서 사용하거나 전기적 위험이 있는 경우 적절한 예방 조치를 취하십시오. 강도는 1 인 사용에 대한 ANSI / AXIS 요구 사항을 충족합니다: 5000 lbs / 22.2 kN. 한 번에 두 명 이상의 사람을 앵커에 연결하지 마십시오. 제품이 손상되었거나 검사가 필요한 경우 작동 불능으로 식별되어야합니다.

재검사

사용자의 안전은 장비의 지속적인 효율성과 내구성에 달려 있습니다. 각각의 사용 전, 사용 중 및 사용 후에 수행되는 일반적인 육안 검사와 함께, 이 제품은 자격을 갖춘 사람이 최소 12개월에 한 번씩 검사해야 합니다. 한 사람 이상이 사용하거나 집중 사용하는 경우 점검 빈도를 늘리는 것을 고려하십시오. 처음 사용한 날짜 및 수행된 모든 검사를 제품 수명 관리표에 기록해야 합니다: 제품 수명 내내 관리 및 참조를 위해 설명서를 보관하십시오. 제품의 마킹을 삭제하거나 조작하지 마십시오. 제품의 완전한 기록을 알 수 없는 경우 및/또는 마킹을 읽을 수 없는 경우 제품의 사용을 중단하십시오. 다음과 같은 결함 중 하나가 있는 경우, 제품을 더는 사용하면 안 됩니다.

- 하중을 부담하는 줄/로프의 절단 및/또는 연소 있음
- 하중을 부담하는 이음매의 절단 및/또는 연소 있음
- 금속 표면을 심하게 변형하는 부식 현상이 있을 때 (사포로 가볍게 문질러서 제거되지 않는 경우)

품목 또는 그 구성품 중 마모 또는 결함의 징후가 있다면, 의심스러운 경우일 뿐이더라도, 수명이 다하기 전에 교체해야 합니다. 경고: 변색은 화학적 오염을 나타낼 수 있습니다. 안전 시스템을 이루는 부품들은 한 번 떨어진 경우에는 손상이 있을 수 있으므로 재사용하기 전 항상 검사를 하십시오. 만약 심하게 떨어뜨렸을 경우에는 반드시 바꿔주어야 합니다. 눈에는 보이지 않더라도 구조적인 것에 손상이 있을 수 있습니다.

수명기간

제품 수명은 제품을 처음 사용한 날로부터 10년 간이며, 보관을 고려했을 때, 어떤 경우에든 제조일로부터 12년이 지난 날로부터 수명이 더 연장될 수 없습니다. (예: 2030년 제조의 경우, 수명은 2042년이 끝날 때까지). 수명은 제품을 사용할 수 없게 하는 원인이 없는 것을 의미하며 제품을 처음 사용한 날부터 12개월마다 한 번 이상 정기 검사를 실시하고 제품 수명 관리표에 결과를 기록하는 것을 조건으로 합니다. 그럼에도, 제품의 수명을 단축할 수 있는 요인: 집중 사용, 제품 구성품의 손상, 무단 개조, 고온, 마모, 절단, 강력한 충격, 자외선, 화학물질, 습도, 서리, 땀, 진흙, 먼지, 권장된 것과 다른 잘못된 사용 및 보관. 이런 경우에는 제품의 안전을 보장할 수 없으므로 제품의 안전에의 심이 가는 경우 C.A.M.P. SpA 회사나 대리점에 문의하십시오.

운반

위에 열거한 위험에서 제품을 보호해서 운반하십시오.

X - 마킹

1. 제작사 이름 및 주소 **2.** 제품의 특성 혹은 제품 이름 **3.** 랜야드 총 길이(제공되는 경우 커넥터 포함) **4.** 장비명 **5.** 제조 연월 **6.** 시리얼 번호 **7.** 유럽(UE) 2016/425 규정 준수 마크 **8.** 제품 생산을 점검하는 기관 번호 **9.** TS 16415/B:2013을 준수하여 한 번에 최대 두 사람 사용 **10.** 참조할 규정 및 게시 연도 **11.** 절단 하중 **12.** EAC (러시아-벨라루스 - 카자흐스탄 규정) 에 맞는 사용을 위해 인증 받은 모델이 **13.** 사용 설명서 읽기

Y - 사용이름

[1] 마킹 **[2]** 어택링 **[3]** 끈

W1 - 제품 생산을 점검하는 기관 **W2** - EU 시험 테스트 인증 기관

J - 수명도표

1. 모델 **2.** 시리즈 넘버 **3.** 제조 연월 **4.** 구입 날짜 **5.** 처음 사용한 날짜 **6.** 사용자 **7.** 지시사항 **8.** 12개월마다 검사 **9.** 날짜 **10.** OK **11.** 이름/서명 **12.** 다음 번 검사 날짜

ภาษาไทย

ข้อมูลทั่วไป

กลุ่มบริษัท C.A.M.P. ตอบสนองความต้องการของผู้ใช้งานซึ่งต้องทำงานบนที่สูง ด้วยการจำหน่ายผลิตภัณฑ์นวัตกรรมใหม่และมีน้ำหนักเบา ผลิตภัณฑ์ของบริษัทได้รับการออกแบบ ทดสอบ และผลิตภายใต้ระบบที่ได้รับการรับรองคุณภาพเพื่อให้มั่นใจได้ว่าผลิตภัณฑ์มีความปลอดภัยและเชื่อถือได้ เอกสารคำแนะนำการใช้งานฉบับนี้จะให้ข้อมูลการใช้งานที่ถูกต้องตลอดอายุของ **อ่าน ทำความเข้าใจ ปฏิบัติตาม และรักษาคำแนะนำเหล่านี้อย่างเคร่งครัด** หากเอกสารฉบับนี้สูญหายคุณสามารถดาวน์โหลดได้จากเว็บไซต์ **www.camp.it** และยังสามารถดาวน์โหลดใบประกาศรับรองผลิตภัณฑ์ตามข้อกำหนด **EU** ได้จากเว็บไซต์นี้ ทั้งนี้ผู้จัดจำหน่ายจะต้องมอบคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่มีการขายผลิตภัณฑ์นี้

การใช้งาน - ผู้ที่ใช้อุปกรณ์นี้ต้องได้รับการฝึกอบรมและมีความเชี่ยวชาญโดยเฉพาะ หรือใช้อุปกรณ์ภายใต้การดูแลโดยตรงจากผู้ที่ได้รับการฝึกอบรมและมีความเชี่ยวชาญในอุปกรณ์นี้ เอกสารฉบับนี้ไม่ใช่เอกสารการสอนเทคนิคสำหรับการทำงานบนที่สูงหรือกิจกรรมอื่นที่เกี่ยวข้อง ดังนั้นคุณต้องได้รับคำแนะนำที่ถูกต้องก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้ โปรดจำไว้ว่าการปีนป่ายและกิจกรรมอื่นๆ ที่อาจต้องใช้ผลิตภัณฑ์นี้ล้วนเป็นสิ่งอันตราย ผลจากการเลือกอุปกรณ์ผิดรวมถึงการใช้งานผิดวิธี หรือการขาดการบำรุงรักษาอุปกรณ์อาจก่อให้เกิดอันตราย การบาดเจ็บรุนแรงหรือถึงแก่ชีวิตได้ ผู้ใช้งานต้องมีความสามารถในการควบคุมความปลอดภัยของตนเองและสถานการณ์ฉุกเฉินที่อาจเกิดขึ้น สำหรับอุปกรณ์ที่ใช้ในระบบยับยั้งการตก (fall arrest system)นั้น จะต้องควบคุมความปลอดภัยโดยใช้อุปกรณ์ยึดหรือจุดผูกยึด (anchor device or anchor point) โดยต้องกำหนดจุดยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและจะต้องลดความเสี่ยงในการตกและระยะที่อาจตกให้เหลือน้อยที่สุด ก่อนเริ่มทำงานแต่ละครั้งควรตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีพื้นที่ว่างที่จำเป็นข้างใต้ผู้ใช้งานเพื่อสร้างความปลอดภัยในกรณีที่ผู้ใช้งานตกลงมาเพื่อไม่ให้กระแทกพื้นด้านล่างหรือสิ่งกีดขวางใดๆ ตลอดเส้นทางที่ตกลงมา ผู้ใช้งานต้องสวมสายรัดนิรภัยแบบเต็มตัว (full body harness) เพื่อเป็นอุปกรณ์รองรับร่างกายในระบบยับยั้งการตกนี้เท่านั้น โดยจะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ตามคำแนะนำเท่านั้นและห้ามมิให้เปลี่ยนแปลงใดๆ ทั้งนี้จะต้องใช้อุปกรณ์นี้ร่วมกับอุปกรณ์อื่นซึ่งมีคุณลักษณะที่เหมาะสมและเป็นไปตามมาตรฐานของยุโรป (EN) โดยคำนึงถึงข้อจำกัดของอุปกรณ์แต่ละชิ้นด้วย ในคู่มือนี้ได้แสดงตัวอย่างการใช้งานที่ไม่เหมาะสมของผลิตภัณฑ์ในบางกรณีไว้ด้วยแล้ว อย่างไรก็ตามกรุณาทราบว่าบริษัทไม่สามารถแสดงตัวอย่างหรือจินตนาการถึงการใช้งานที่ไม่เหมาะสมของอุปกรณ์ได้ทุกกรณี หากเป็นไปได้ควรจะจัดอุปกรณ์นี้ให้เป็นของใช้ส่วนตัวของผู้ปฏิบัติงาน ในกรณีที่มีผู้ใช้งานอุปกรณ์มากกว่าหนึ่งคน ต้องจัดให้ผู้ใช้แต่ละคนสามารถเข้าถึงและปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

การบำรุงรักษา - การทำความสะอาดชิ้นส่วนที่เป็นสิ่งทอและพลาสติก: ล้างด้วยน้ำสะอาดและสบู่ที่มีค่าเป็นกลาง (อุณหภูมิน้ำไม่เกิน 30 องศาเซลเซียส) และปล่อยให้แห้งเองโดยไม่สัมผัสกับความร้อนโดยตรง การทำความสะอาดชิ้นส่วนที่เป็นโลหะ: ล้างด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง การฆ่าเชื้อโรค: ได้นำเสนอขั้นตอนไว้ในเว็บไซต์ **www.camp.it** อุณหภูมิ: เก็บผลิตภัณฑ์ไว้ภายใต้อุณหภูมิต่ำกว่า 80 องศาเซลเซียสอยู่เสมอ เพื่อไม่ให้มีผลกระทบต่อประสิทธิภาพและความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ การสัมผัสสารเคมี:ยกเลิกการใช้งานหากผลิตภัณฑ์สัมผัสกับสารที่ทำปฏิกิริยาเคมี ตัวทำละลาย หรือน้ำมันเชื้อเพลิงซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ คราบสกปรกที่ไม่สามารถขจัดออกได้: สำหรับคราบที่ไม่ทราบที่มาซึ่งไม่สามารถขจัดออกได้ ให้ถือว่าเป็นการปนเปื้อนของสารเคมีและจึงจำเป็นต้องกำจัดผลิตภัณฑ์นั้น

การเก็บรักษา - ควรเก็บผลิตภัณฑ์ที่นำออกจากบรรจุภัณฑ์แล้วในที่เย็น แห้ง มีอากาศถ่ายเท เก็บให้ห่างจากแสงแดดและแหล่งกำเนิดความร้อน ความชื้นสูง ขอบหรือวัตถุมีคม สารกัดกร่อน หรือต้นเหตุใดก็ตามที่สามารถก่อให้เกิดความเสียหายหรือความเสื่อมสภาพได้ อย่าปล่อยให้อุปกรณ์สัมผัสกับสภาพภูมิอากาศกลางแจ้งเป็นเวลานาน

ความรับผิดชอบ - บริษัท C.A.M.P. SpA หรือตัวแทนจำหน่าย จะไม่รับผิดชอบใดๆ ต่อความเสียหาย การบาดเจ็บ หรือการเสียชีวิตอันสืบเนื่องมาจากการใช้งานผิดวิธี หรือจากการปรับแต่งใดๆ ในผลิตภัณฑ์ของ C.A.M.P. ผู้ใช้งานจะต้องเข้าใจและปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน อุปกรณ์ต่างๆ ที่ได้รับมาจากบริษัท C.A.M.P SpA อย่างถูกต้องและปลอดภัย ทั้งนี้ผู้ใช้จะต้องใช้งานอุปกรณ์ให้ตรงตามวัตถุประสงค์ที่ได้รับการออกแบบมาและผู้ใช้งานจะต้องปฏิบัติตามขั้นตอนด้านความปลอดภัยอย่างเหมาะสมทุกขั้นตอน ก่อนใช้อุปกรณ์ คุณต้องปฏิบัติตามขั้นตอนที่จำเป็นทั้งหมดเพื่อสร้างความคุ้นเคยในการใช้เทคนิคช่วยชีวิตในกรณีฉุกเฉิน คุณต้องยอมรับความเสี่ยงและรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจของตนเอง: หากคุณไม่สามารถหรือไม่อยู่ในสถานะที่จะยอมรับสิ่งเหล่านี้ได้ กรุณาอย่าใช้อุปกรณ์นี้

รับประกันคุณภาพ 3 ปี - ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการรับประกันคุณภาพในข้อบกพร่องของวัสดุหรือการผลิตจากโรงงานเป็นระยะเวลา 3 ปีนับจากวันที่ซื้อ การรับประกันไม่รวมถึง: การสึกหรอจากการใช้งานปกติ การปรับเปลี่ยนหรือเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์ การเก็บรักษาอย่างไม่ถูกต้อง การกัดกร่อน ความเสียหายเนื่องจากอุบัติเหตุหรือความประมาท รวมทั้งการใช้ผลิตภัณฑ์ไม่ตรงตามวัตถุประสงค์ที่ออกแบบมา

ข้อมูลเฉพาะ

คำแนะนำการใช้งาน

รายละเอียดผลิตภัณฑ์

EN 354: 2010 lanyards / slings เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) ที่ใช้เป็นองค์ประกอบเชื่อมต่อในระบบป้องกันการตก เชือกเส้นเล็ก / สายรัดบางรุ่นสามารถใช้เป็นอุปกรณ์ยึดชั่วคราวแบบพกพาได้ EN 795 / B: 2012 / ANSI / ASSE Z359.1-2007 (ดูตาราง) ผลิตภัณฑ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในการป้องกันและหลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดความเสี่ยงจากการตกจากที่สูงในงานอุตสาหกรรม งานก่อสร้าง การกู้ภัย และการใช้งานทั่วไปในด้านอื่นที่เกี่ยวกับการทำงานบนที่สูง เชือกเส้นเล็กนี้ไม่ใช่อุปกรณ์ที่ทนต่อการถูกทำลาย ดังนั้นจึงสามารถถูกตัดได้ด้วยของมีคม (เช่น เลื่อยไฟฟ้า เป็นต้น): แนะนำให้ใช้สายรัดนิรภัยเส้นที่สองในระหว่างการทำกิจกรรมตัดอุปกรณ์ มีจำหน่ายหลายรุ่นด้วยกัน รวมทั้งรุ่นมาตรฐานดังที่ระบุไว้ใน **ตาราง A** มีข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับความสามารถใช้ร่วมกันได้ของอุปกรณ์เชื่อมต่อและความยาวพิเศษ ควรเตรียมอุปกรณ์กู้ภัยอย่างเพียงพอ และจัดให้มีการอบรมอย่างเหมาะสมแก่ทีมงาน เพื่อให้สามารถเข้าช่วยเหลือผู้บาดเจ็บได้อย่างรวดเร็ว และเพื่อบรรเทาผลกระทบที่เกิดจากการหยุดชะงักบนที่สูง

การใช้งาน

ผลิตภัณฑ์นี้เป็นอุปกรณ์ที่ปรับความยาวได้ ใช้สำหรับการยับยั้งและการกำหนดตำแหน่งในที่ทำงาน ได้รับการรับรองมาตรฐานตามกฎระเบียบเลขที่ EN 358:2018 ผลิตภัณฑ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในการป้องกันและหลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดความเสี่ยงจากการตกจากที่สูงในงานอุตสาหกรรม งานก่อสร้าง การกู้ภัย และการใช้งานทั่วไปในด้านอื่นที่เกี่ยวกับการทำงานบนที่สูง

การใช้งาน

เพื่อประเมินอันตรายของสถานการณ์การทำงาน และอุปกรณ์ PPE ที่ใช้ จะต้องกำหนดค่าความรุนแรงของการตก (Fall Factor) (**รูปภาพประกอบ 1**) ซึ่งสามารถคำนวณตามสูตรต่อไปนี้: Fall factor = ระยะตก / ความยาวของเชือกนิรภัย ในกรณีที่ Fall Factor อยู่ในระดับ 0 ซึ่งหมายความว่าผู้ปฏิบัติงานยืนอยู่ใต้จุดผูกยึด และเชือกกันตกยึดตึง หรือในกรณีที่ สามารถใช้อุปกรณ์ในการกำหนดตำแหน่ง/ยับยั้งได้ ในกรณีอื่นๆที่มีค่า Fall Factor เท่ากับหรือมากกว่าระดับ 1 จำเป็นต้องใช้อุปกรณ์ป้องกันการตก, ดังนั้นเชือกเส้นเล็ก / สายรัดจึงต้องรวมเข้ากับตัวดูดซับพลังงาน EN 355. สำหรับการเชื่อมต่อกับจุดยึดที่หน้าท้องของสายรัดนิรภัยที่มีสายรัดต้นขามาตรฐาน EN 813 โปรดดู **รูปภาพประกอบ ๓** สำหรับการเชื่อมต่อกับตัวดูดซับแรงกระแทกมาตรฐาน EN 355 และจุดยึดของสายรัดนิรภัยป้องกันการตก โปรดดู **รูปภาพประกอบ ๔** อย่าเชื่อมต่อกับจุดยึดด้านข้างของเข็มขัดคาดเอวสำหรับกำหนดตำแหน่งในที่ทำงาน (**รูปภาพประกอบ 5**) หลีกเลี่ยงการวางตำแหน่งสายสองเส้นของเชือก ต้องไม่ใช้สายคล้อง / สายรัดที่ได้รับการรับรองตามมาตรฐาน EN 354 เพียงอย่างเดียวเพื่อหยุดการตก สามารถใช้เชือกเส้นเล็ก / สายรัดในระบบป้องกันการตกได้หากใช้ร่วมกับตัวดูดซับพลังงาน EN 355 และขั้วต่อ EN 362; ในกรณีนี้ความยาวสูงสุดของระบบประกอบด้วย เชือก-ตัวดูดซับพลังงาน-ตัวเชื่อมต่อ จะต้องไม่เกิน 2 ม. และจะต้องเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ยึด (A) ของสายรัดนิรภัยป้องกันการตกตามมาตรฐาน EN 361 เมื่อมีความเป็นไปได้ที่จะตกลงมาให้เก็บสายไฟ / สายรัดให้แน่นที่สุดเท่าที่จะทำได้หลีกเลี่ยงการสร้างชิ้นส่วนที่หลวม โปรดดูคู่มือการใช้งานของตัวดูดซับพลังงานและสายรัดนิรภัยเพื่อตรวจสอบว่าได้ทำการเชื่อมต่ออย่างถูกต้อง จุดผูกยึดควรอยู่ในตำแหน่งเหนือพื้นที่ทำงาน และจะต้องเป็นไปตามมาตรฐาน EN 795 และ/หรือ ทราบแน่ชัดว่ามีความแข็งแรงไม่น้อยกว่า 12 kN (จุดผูกยึดโลหะ) หรือ 18 kN (จุดผูกยึดที่ทำจากสิ่งทอ) ความแข็งแรงคงที่คือ 35 kN ดังที่แสดงไว้ใน **รูปภาพประกอบ ๖** จำกัดไม่ให้เชือกหย่อนไม่ว่าในลักษณะใดเพื่อลดโอกาสของการตกในระหว่างการใช้งาน อย่าทำเงื่อนใดๆ บนสายไฟ / สายรัด ในกรณีที่มีความเป็นไปได้ที่เชือกเส้นเล็ก / สายรัดอาจชนกับขอบคมให้ใช้ความระมัดระวังอย่างเหมาะสมเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่จะเกิดกับเชือกเส้นเล็ก / สายรัด

การใช้งานตามมาตรฐาน EN 795 / TS 16415 Type B

สายรัดที่ได้รับการรับรองว่าเป็นจุดยึดชั่วคราวแบบพกพา EN 795 / B จะต้องได้รับการติดตั้งบนสิ่งก่อสร้างที่ได้รับการตรวจสอบแล้วว่ามีความแข็งแรงและไม่มีขอบคม พื้นผิวที่มีฤทธิ์กัดกร่อน และสถานการณ์อื่นใดที่จะสามารถสร้างความเสียหายและลดหย่อนความทนทานของสายยึดกันตกได้ เชือกที่ได้รับการรับรองสำหรับใช้เป็นอุปกรณ์ผูกยึดชั่วคราวที่เคลื่อนย้ายได้ตามมาตรฐานสากล EN 795/B จะต้องได้รับการติดตั้งบนสิ่งก่อสร้างที่ได้รับการตรวจสอบแล้วว่ามีความแข็งแรงและไม่มีขอบคม พื้นผิวที่มีฤทธิ์กัดกร่อน และสถานการณ์อื่นใดที่จะสามารถสร้างความเสียหายและลดหย่อนความทนทานของสายยึดกันตกได้ สำหรับการสร้างจุดผูกยึด ให้วางตำแหน่งเชือกดังที่แสดงใน **รูปภาพประกอบ 2** อย่าวางตำแหน่งตนเองให้อยู่เหนือจุดผูกยึด: มีความเสี่ยงต่อการแตกหักและบาดเจ็บสาหัสในกรณีที่พลัดตก โปรดใช้ความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการเหวี่ยงแบบลูกตุ้ม หากใช้อุปกรณ์ในระบบป้องกันการตก ระบบนั้นจะต้องจำกัดแรงกระแทกให้ต่ำกว่า 6 kN น้ำหนักโหลดสูงสุดที่สามารถส่งผ่านระบบการทำงานของอุปกรณ์ผูกยึดคือ 12 kN แรงต้านทานนี้จะถูกถ่ายทอดไปยังสิ่งก่อสร้าง ดังนั้นจึงต้องตรวจสอบสิ่งก่อสร้างว่ามีระดับความต้านทานขั้นต่ำ (>12 kN) และมีทิศทางของการใช้แรงต้านทานดังกล่าวอย่างไรการเสียรูปของเชือก ที่เกิดขึ้นได้ในการใช้เป็นจุดผูกยึดอาจมีมากถึง 20% ของความยาวทั้งหมด ขอแนะนำให้ทำเครื่องหมายวันที่ตรวจสอบครั้งล่าสุดบนอุปกรณ์ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้ในการยกของ

Anchor Webbing แต่ละชิ้นสามารถนำมาใช้งานพร้อมกันโดยผู้ใช้สองคน ด้วยเหตุนี้จึงกลายเป็นอุปกรณ์ป้องกันรวม (ไม่อยู่ภายใต้กฎระเบียบข้อบังคับ EU 2016/425)

ใช้เป็นจุดยึดตามมาตรฐาน ANSI / ASSE Z359.1-2007

Anchor Webbing ผ่านการทดสอบเพื่อใช้เป็นจุดผูกยึดตามมาตรฐานของสหรัฐอเมริกาฉบับที่ ANSI/ASSE Z359.1-2007 เพื่อสร้างจุดผูกยึดบนโครงสร้าง โครงสร้างการติดตั้งต้องได้รับการรับรองว่ารองรับน้ำหนักคงที่อย่างน้อย 3400 ปอนด์ / 15 กิโลนิวตันหรือต้องทราบว่ารองรับ 5,000 ปอนด์ / 22.2 กิโลนิวตันโดยไม่มีการรับรอง สำหรับการติดตั้ง โปรดดู **รูปภาพประกอบ 2** และใช้ตัวเชื่อมต่อที่ได้มาตรฐาน ANSI Z359: ห้ามติดตั้งด้วยวิธีอื่น ในกรณีของโครงสร้างที่มีขอบคมหรือมีพื้นผิวที่กัดกร่อน ให้หลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์ Anchor Webbing ใช้ความระมัดระวังอย่างเหมาะสมเมื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้ใกล้กับเครื่องจักรที่กำลังเคลื่อนที่หรือเมื่อมีอันตรายจากไฟฟ้า ความแข็งแรงเป็นไปตามข้อกำหนด ANSI / AXIS สำหรับการใช้งานคนเดียว: 5,000 ปอนด์ / 22.2 kN อย่าเชื่อมต่อมากกว่าหนึ่งคนกับจุดยึดในแต่ละครั้ง หากผลิตภัณฑ์เสียหายหรือต้องการการตรวจสอบต้องระบุว่าไม่สามารถใช้งานได้

การปรับปรุง

ความปลอดภัยของผู้ใช้อุปกรณ์ขึ้นอยู่กับความถี่ในการใช้งานและความทนทาน นอกเหนือจากการตรวจสอบด้วยสายตาตามปกติทั้งก่อน ระหว่าง และหลังการใช้งานทุกครั้ง ผลิตภัณฑ์นี้ต้องได้รับการตรวจสอบโดยผู้ชำนาญการอย่างน้อยหนึ่งครั้งต่อทุก ๆ 12 เดือน พิจารณาให้เพิ่มความถี่ของการตรวจสอบในกรณีที่มีการใช้งานอุปกรณ์ร่วมกันมากกว่าหนึ่งคนหรือมีการใช้งานหนัก ต้องบันทึกวันที่ของการใช้งานครั้งแรกและการตรวจสอบทั้งหมดที่มีการดำเนินการลงบนเอกสารอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์: เก็บรักษาเอกสารสำหรับการตรวจสอบและเพื่อใช้อ้างอิงตลอดอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ ห้ามลบหรือดัดแปลงเครื่องหมายของผลิตภัณฑ์ ให้เลิกใช้ผลิตภัณฑ์หากไม่สามารถทราบประวัติที่สมบูรณ์ และ/หรือ เครื่องหมายต่าง ๆ ไม่ชัดเจน ในกรณีที่พบความผิดปกติต่อไปนี้แม้เพียงหนึ่งรายการ จะต้องเลิกใช้อุปกรณ์นี้โดยทันที:

- มีรอยตัด และ/หรือ รอยไหม้บนสายสลิง/เชือกที่รับน้ำหนัก
- มีรอยตัด และ/หรือ รอยไหม้บนตะเข็บเย็บรับน้ำหนัก
- มีการกัดกร่อนของสนิมที่ปรับเปลี่ยนสภาพพื้นผิวของโลหะอย่างรุนแรง (ไม่หายไปหลังจากการขัดถูเบา ๆ ด้วยกระดาษทรายแล้ว)

หากผลิตภัณฑ์หรือส่วนหนึ่งส่วนใดของผลิตภัณฑ์มีสัญญาณของการสึกหรอหรือข้อบกพร่อง จะต้องเปลี่ยนชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์นั้นก่อนสิ้นอายุการใช้งาน แม้ว่าจะมีเพียงข้อสงสัยก็ตาม คำเตือน: การเปลี่ยนสีอาจบ่งบอกถึงการปนเปื้อนของสารเคมี ผลิตภัณฑ์แต่ละชิ้นในระบบความปลอดภัยอาจเกิดความเสียหายเมื่อมีการตกเกิดขึ้นและต้องได้รับการตรวจสอบก่อนใช้งานอีกครั้งอยู่เสมอ ห้ามมิให้ใช้งานผลิตภัณฑ์หลังจากเกิดการตกอย่างรุนแรงเนื่องจากอุปกรณ์อาจเสียหายแม้จะมองไม่เห็นสัญญาณผิดปกติใดๆ ด้วยตาเปล่าก็ตาม

อายุการใช้งาน

มีอายุการใช้งาน 10 ปี นับตั้งแต่วันที่ใช้งานของผลิตภัณฑ์ครั้งแรก โดยคำนึงถึงการเก็บรักษา ไม่ว่าในกรณีใด ๆ ก็ตามไม่ควรเกินสิบสองปีนับแต่วันผลิต (ตัวอย่างเช่น ปีที่ผลิต 2030 จะมีอายุใช้งานจนถึงสิ้นปี 2042) อายุการใช้งานดังกล่าวนั้นจะต้องปราศจากสาเหตุที่ทำให้ต้องเลิกใช้ และต้องมีการตรวจสอบเป็นระยะ ๆ โดยทำอย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก ๆ 12 เดือนนับจากวันที่ใช้งานผลิตภัณฑ์ครั้งแรก และมีการบันทึกผลลัพธ์ลงในเอกสารอายุใช้งานของผลิตภัณฑ์ อย่างไรก็ดี ปัจจัยเหล่านี้อาจทำให้อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ลดลง: การใช้งานหนัก ความเสียหายที่เกิดขึ้นบนส่วนประกอบของผลิตภัณฑ์ การดัดแปลงที่ไม่ได้รับอนุญาต อุณหภูมิสูงจัด รอยกัดกร่อน รอยขาด แรงกระแทกรุนแรง รังสียูวี สารเคมี ความชื้น น้ำค้างแข็ง เหงื่อ โคลน ฝุ่น การใช้งานและการเก็บรักษาที่ไม่ถูกต้องตามที่แนะนำไว้ หากมีข้อสงสัยว่าผลิตภัณฑ์ไม่มีความปลอดภัยแล้ว กรุณาติดต่อบริษัท C.A.M.P. SpA หรือผู้จัดจำหน่าย

การขนส่ง

จะต้องปกป้องผลิตภัณฑ์จากความเสี่ยงต่างๆ ตามที่กล่าวไว้ในข้างต้น

X - เครื่องหมายสัญลักษณ์ต่างๆ

1. ชื่อและที่อยู่ผู้ผลิต **2.** หมายเลขอ้างอิงหรือชื่อของผลิตภัณฑ์ **3.** ความยาวทั้งหมดของเชือกนิรภัย (รวมตัวเชื่อมต่อหากมีให้) **4.** ชื่ออุปกรณ์ **5.** เดือนและปีที่ผลิต **6.** หมายเลขเครื่อง **7.** เครื่องหมายแสดงความถูกต้องตามกฎระเบียบของสหภาพยุโรป (EU) 2016/425 **8.** หมายเลขผู้ที่ตรวจสอบการผลิตผลิตภัณฑ์ **9.** ใช้งานได้เพียงที่ละสองบุคคล ตามมาตรฐาน TS 16415/B:2013 **10.** หลักเกณฑ์บรรทัดฐานอ้างอิง และปีที่ตีพิมพ์ **11.** ค่าแรงดึงแตกหัก **12.** รุ่นที่ได้รับการรับรองการใช้ตามมาตรฐาน EAC (มาตรฐาน รัสเซีย-เบลารุส-คาซัคสถาน-ประเทศอาร์มีเนีย-ประเทศคีร์กีซสถาน) **13.** อ่านคู่มือการใช้งาน

Y - ระบบชื่อของส่วนประกอบ

[1] เครื่องหมายสัญลักษณ์ต่างๆ **[2]** วงแหวนโจมตี **[3]** เชือกสลิง

W1 - หน่วยงานที่ตรวจสอบการผลิตผลิตภัณฑ์ **W2** - หน่วยงานซึ่งเป็นผู้สอบประเมินมาตรฐาน EU

J - แผ่นบันทึกการใช้งานผลิตภัณฑ์

1. รุ่น **2.** หมายเลขเครื่อง **3.** เดือนและปีที่ผลิต **4.** วันที่ซื้อ **5.** วันที่ใช้ครั้งแรก **6.** ชื่อผู้ใช้ **7.** หมายเหตุ **8.** รายการตรวจสอบทุก 12 เดือน **9.** วันที่ **10.** เรียบร้อย **11.** ชื่อ/ลงนาม **12.** วันที่ครบกำหนดตรวจสอบครั้งต่อไป

Notified body controlling the manufacturing of the product:
Organismo che controlla la fabbricazione del prodotto:
Organisme contrôlant la fabrication du produit:

W1 TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 Munich - Germany - N.0123

Notified body intervening for the EU type examination:
Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE del tipo:
Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type:

W2 APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS
6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France – N.0082

Third party that carried out the
ANSI/ASSE Z359.1-2007 qualification testing:

DOLOMITICERT s.c.a.r.l.
Zona Industriale Villanova 7/A, 32013, Longarone (BL) – Italy - N.2008

CE 0123

EN IT FR DE ES PT NL SV NO FI RO PL CS SK SL HR RU TR 中文 JP 한글 ไทย

Compliant with new European Regulation
Conforme al nuovo regolamento europeo
Conforme à la nouvelle réglementation européenne
(EU) 2016/425

ANCHOR WEBBING

TS 16415/B: 2013
ANSI/ASSE Z359.1-2007

CE 0123

EN 354:2010
EN 795/B:2012

EAC TP TC 019/2011

J LIFE SHEET - SCHEDA DI VITA - FICHE DE DURÉE DE VIE

Modello - Model - Modèle

Numero di serie - Serial number - Numéro de série

Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture
Mois et année de fabrication

Data di acquisto - Purchase date - Date de l'achat

Data del primo utilizzo - Date of first use - Date de la première utilisation

Utilizzatore - User - Utilisateur

Note - Comments - Commentaires

Controllo ogni 12 mesi - Inspection every 12 months
Inspection tous les 12 mois

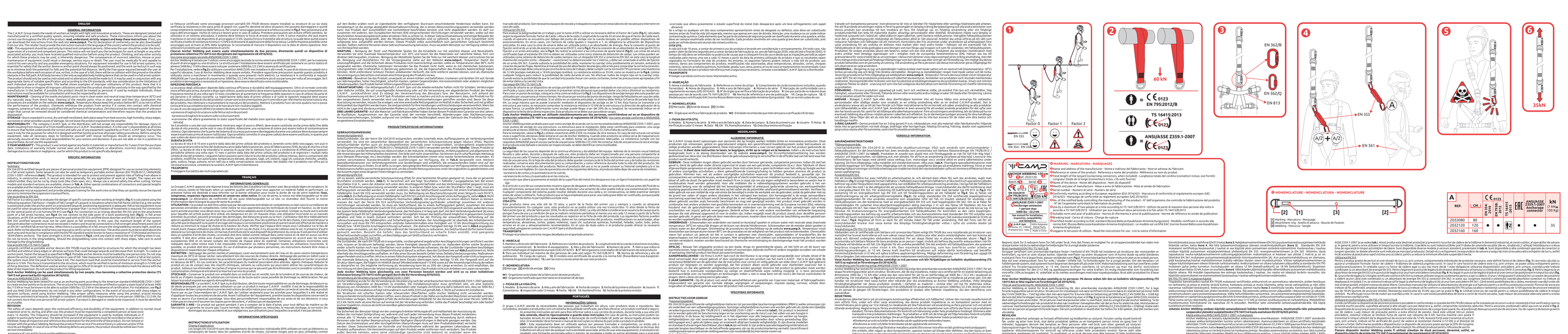
Data / Date / Date	OK	Nome/Firma / Name/Signature / Nom/Signature	Data prossimo controllo / Date next control / Date du prochain contrôle

INSTRUCTION MANUAL
MANUALE ISTRUZIONI
NOTICE D'INFORMATION

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117 - Fax +39 0341 818010
www.camp.it - contact@camp.it

CO 01 MANUAL172
July 2023 - Rev. 0

© C.A.M.P. SpA


60 kN
= C 123
EN 795:2012
= C 123
TS 16415:2013
= C 123
ANSI/ASSE Z359.1-2007
EN 362/B
EN 362/Q
EN 355
EN 354 - EN 358
EN 361
EN 355
EN 361
EN 362/B
EN 362/Q
EN 355
EN 361
EN 354